

www.budaipolgar.hu

# BUDAI POLGÁR

5XIII. ÉVFOLYAM 21. SZÁM  
2004. OKTÓBER 14.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

## Az Idősek hónapja rendezvényei

### Emlékeink

Október 18-án 15 órakor: Az **Emlékeink** című kiállítás megnyitása a Marczibányi Téri Művelődési Központban; a régi idők tárgyainak bemutatása, amelyek a kerület idős lakóinak kedves emlékeit idézik fel az I. Sz. Gondozási Központ rendezésében.

### A festészet napja

Október 17–27-ig: **Festészet napi tárlat** a Millenárison. Válogatás *Lossonczy Tamás* Kossuth-díjas festőművész, a kerület díszpolgára életművéből a Millenáris rendezésében, Horváth Csaba polgármester támogatásával.

### Alap e-smeretek

Október 20-án, 27-én 10–13 óráig: **Új Ablak — oktatás időseknek.** Számítástechnikai alap e-smeretek, avagy ismerkedés az internettel 60 év felett. Előzetes bejelentkezés: 438-5335, 438-5312.

### Egy nyelven beszéljünk!

Angol nyelvi képzés, elsősorban idősek számára, akik a korábbi kurzusokból kimaradtak. Az új kurzusok várhatóan januárban indulnak. Kérjük, hogy részvételi szándékukat *levélben* szíveskedjenek jelezni. A borítékra írják rá: **Egy nyelven beszéljünk II.** Cím: II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Kabinet (1024 Mechwart liget 1.).

**A nyugdíjasok a Millenáris Park minden rendezvényét féláron látogathatják októberben.**

## Korlátok nélkül a világhálón

Horváth Csaba polgármester támogatásával és a Millenáris Kht. rendezésében valósult meg az a számítástechnikai alapképzés, amelyet a hatvan év felettiek az idők hónapja keretében ingyen vehettek igénybe. A kilenc multimédiás számítógépet, amelyen ezúttal 18 nyugdíjas korú ismerkedhetett meg a világháló használatával, az Informatikai és Hírközlési Minisztérium biztosította. A polgármester köszöntőjében kiemelte, a szolgáltató önkormányzathoz híven az ingyenes angol nyelvi tanfolyam után most olyan elfoglaltság elsajátításához nyújtott segítséget, amelybe ugyan nehéz belekezdeni, de aztán sokkal nehezebb abbahagyni, és amely hosszú távon feltétlenül segíteni fog a mindennapi problémamegoldásban.

A Marczibányi Téri Művelődési Központba invitálta a városrészben lakó nyugdíjasokat október 7-én az önkor-

Fotó: Eisenmann J.



mányzat. A fogadással egybekötött műsoros délutánon Horváth Csaba polgármester megnyitotta a kerületi idősök hónapja rendezvénysorozatát. A jókedvről Böröczky József, a Mikroszkóp színpad tagja, Madarász Katalin énekes és Albert Dezső zongoraművész gondoskodott.

## Emlék a honvéd tüzernek

A Bimbó út és az Alvinci út találkozásánál állt egy kis kápolna, a Rókus-kápolna; ez a budai Várhegyre nézett, másik oldala pedig a János-hegyet, Hárs-hegyet és Hűvösvölgyet szemlélte. Mögötte egy vasráccsal övezett sírhant volt szép klasszicizáló vörösmárvány sírkövel, a felirat szerint Schittenhelm Ede honvédtüzéré, aki „elesett 1849. május 8-án a hazáért”. Görgey ütegei a környező magaslatokról lőtték Budavárát, s ez ütegek egyikénél szolgáltattak az elesett honvéd is, akinek emlékét a Polgári Lövészegyesület jelölte meg sírkövel 1904-ben. A honvédsír a Rózsadomb ismert helye volt, turistautak jelzett pontja, kegyeleti hely.

A hatvanas évek végén eltűnt a síremlék, de emlékét, úgy tűnik, a helyi közösség nem feled-

te: *Némedi László* és sok környékbeli lokálpatrióta indítványára a tüzer a Fiumei úti temetőbe áthelyezett síremlékének másolatát október 6-án avatták fel az Alvinci és a Bimbó út találkozásánál. A márványemlék elhelyezése és a kis park kialakítása az önkormányzat támogatásával valósult meg. A bensőséges hangulatú ünnepségen *Némedi László* emlékező szavai mellett *Láng Zsolt* önkormányzati képviselő arról beszélt, hogy az utókor nem hagyhatja feledésbe merülni elődeink célkitűzéseit és eredményeit, mert a hősök példája csak ezáltal maradhat fenn. Megköszönte a lakosságnak az emlékhely visszaállítását eredményező lelkesedését és kitartását. A nemzeti gyásznapon megtartott megemlékezésen a Filler utcai iskolások verset mondtak,

és a megjelentekkel együtt helyezték el az emlékezés virágait, mécseseit.



Fotó: Eisenmann J.

## Köszönet

A **Szent Angéla Alapítvány** (1024 Ady E. u. 3., adósz.: 18044311-1-41, szála: 10200830-32316012) köszönetet mond a felajánlott 1 százalékokért. A befolyt 3 827 103 forintból a tanulók táborozását, tanulmányi kirándulásokat, testvériskolai rendezvényeket és rászoruló családokat támogatott.

A **Pasaréti Polgárok Köre** köszönetet mond a 2003-ban felajánlott 1%-okért. A több mint 20 ezer Ft-ot az egyesület tevékenységével kapcsolatos fotók és fényképek készítésére fordította.

Az **IBUSZ Természetjáró Egyesület** (1025 Csalán út 39/a, B ép.) köszöni az 1%-os felajánlásokat. Így 250 kiránduláson, túrán és rendezvényen mintegy négyezer fő vehetett részt. A beérkezett 522 175 forintból 37 855 forintot a túravezetés és szervezés eszközeire, 373 535 forintot túrakiadás-hozzájárulásra, 114 848 forintot klubestekre fordított. Adószám: 18097395-1-41.

A **II. Kerületi Természetbarát Sportkör** a felajánlott 1%-okból (168 049 forint) a bakan-csos turisták szállásdíjához járult hozzá és a túravezetők költségtérítését támogatta.

A **Kalmáros Diákokért Alapítvány** (adósz.: 18090642-1-41) köszöni az 1%-os felajánlásokat. A 721 988 forintot a hátrányos helyzetű diákok nyelvi táborozására, támogatására és jutalmazásra fordította.

A Szemlőhegy u. 27/b alatti óvoda **Gyémánt Félkrajcár Alapítványa** köszöni az 1%-okat. A 302 954 forintot autóbusszos kirándulásra, játékok vásárlására fordította.

A Kolozsvár utcai óvoda **Levelibéka Alapítványa** köszöni az 1%-okat. A 692 093 forintos adományt buszos kirándulásokra, múzeumlátogatásra és fejlesztő játékokra fordította.

## Önkormányzati ünnepségek

### Október 21-én 10 órakor

**Nagy Imre-emlékpad avatása** az Orsó utca és Csévi utca kereszteződésében. Felavatja **Horváth Csaba** polgármester. Majd koszorúzás a Nagy Imre Emlékháznál (1026 Orsó u. 46.).

### Október 22-én 14 órakor

**Eörsi László: Széna tériek 1956** című könyvét bemutatta **Kresalek Gábor** dokumentumfilm-rendező. Helyszín: Budai Táncklub (1027 Kapás u. 55.)



A tanulmánykötet az 1956-os fegyveres felkelés budai központjának eseményeit, az ellenállás résztvevőinek tevékenységét, sorsát tárgyalja. A környékbeli fiatalok és a hozzájuk nagy számban csatlakozó bányászok és ipari tanulók a legendás Szabó bácsi vezetésével harcoltak a sztálinista diktatúra és a megszálló szovjet csapatok ellen.

### Október 23-án 18 órakor

A II. kerületi önkormányzat megemlékezése a Széna téren. Ünnepi beszédet mond **Horváth Csaba** polgármester és **Fónay Jenő**, a Magyar Politikai Foglyok Szövetsége alapítója és volt elnöke.

A szervezők kéri, hogy az emlékezők hozzanak magukkal gyertyát vagy mécsest. Koszorúzási szándékukat a következő telefonszámokon jelenthetik be: 346-5454, 346-5413.

A kerületben tartott más október 23-i rendezvényekről a 6. oldalon olvashatnak.

## RÖVIDEN...

### A lakásmaffia ellen

Október elejétől minden szerdán 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) **dr. Farnadi Péter** ügyvéd nyújt ingyenes jogi szolgáltatást a lakást vásárló, eladó vagy cserélő kerületi lakosoknak.

### Segít a Fidesz

A Fidesz—Magyar Polgári Szövetség kerületi szervezete minden szerdán 17–19 óra között ingyenes jogi tanácsadást szervez a Keleti Károly u. 13/b alatti Fidesz-irodában. A torlódások elkerülése végett a szervezők azt kéri, hogy a tanácsadáson részt venni szándékozók az aktuális hét keddjéig kérjenek időpontot a 212-5030-as telefonszámon, mely hétfőtől csütörtökig 9–18 óráig, pénteken pedig 9–14 óráig hívható.

### A ház dönt a fűtésről

A társasházak, lakóközösségek maguk dönthetik el, mikor indítják be a távfűtést. Azok a társasházak, melyek nem szerződtek külön a szolgáltatóval, eldönthetik, és a közös képviselőn keresztül írásban jelezhetik, mikortól kéri a fűtést. Később a szolgáltatás szüneteltetését is lehet kérni, szintén írásban. A ki- és bekapcsolásnak nincs többletköltsége.

## A Polgármesteri Hivatal nyitva tartása és telefonszámai

| Cím                                                                                                             | Telefon                                                                                               | Ügyfélfogadás                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.</b>                                                            |                                                                                                       |                                                                                                                                             |
| 1024 Mechwart liget 1.<br>Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.                                                  | 346-5400, központi fax: 346-5592<br>Internet: www.masodikkerulet.hu<br>e-mail: info@masodikkerulet.hu | hétfő: 13.30–18.00<br>szerda: 8.00–16.30<br>péntek: 8.00–11.30                                                                              |
| <b>Ügyfélszolgálati Központ 1024 Margit krt 47–49.</b>                                                          |                                                                                                       |                                                                                                                                             |
| Önkormányzatigazgatói Csoport<br>(A sorszámkiosztás kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik) | 346-5601, 346-5602                                                                                    | hétfő: 8.00–18.00*<br>kedd: 8.00–16.00*<br>szerda: 8.00–16.30*<br>csütörtök: 8.00–16.00*<br>péntek: 8.00–13.30*<br>*ebédszünet: 12.15–13.00 |
| Lakosságszolgálati Csoport<br>(A sorszámkiosztás kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)    | 346-5601, 346-5602<br>24 órás üzenetrögzítő: 346-5630                                                 | hétfő: 8.00–18.00*<br>kedd: 8.00–16.00*<br>szerda: 8.00–16.30*<br>csütörtök: 8.00–16.00*<br>péntek: 8.00–15.00*<br>*ebédszünet: 12.15–13.00 |
| Adócsoporthoz                                                                                                   | 346-5400                                                                                              | hétfő: 13.30–18.00<br>szerda: 8.00–16.30<br>péntek: 8.00–11.30                                                                              |
| Anyakönyvi Csoport                                                                                              | 346-5400                                                                                              |                                                                                                                                             |

| Cím                                                                             | Telefon  | Ügyfélfogadás                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------|
| <b>A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái</b>                               |          |                                                                |
| I–II–III. Kerületi Szabálysértési Hatósági Társulás<br>1027 Frankel Leó út 7–9. | 214-2075 |                                                                |
| Beruházási Iroda<br>1027 Horvát utca 2–12.                                      | 201-2025 |                                                                |
| Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda<br>1024 Lövőház utca 22.                | 315-1366 |                                                                |
| Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda<br>1024 Káplár utca 2/c-d       | 316-0062 | hétfő: 13.30–18.00<br>szerda: 8.00–16.30<br>péntek: 8.00–11.30 |
| Gyámhivatal<br>1027 Frankel Leó út 7–9.                                         | 214-2075 |                                                                |
| Közügyi-felügyeleti Csoport<br>1024 Lövőház utca 26.                            | 316-2688 |                                                                |
| Művelődési Iroda<br>1027 Bem József tér 1.                                      | 214-2269 |                                                                |

**BUDAI POLGÁR** — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat  
Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu), Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu), Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)  
Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921..22)

**Apróhirdetés:** lakossági 10 szög 1500 Ft, 10–20 szög szavanként +150 Ft, közületi 4100 Ft+áfa.

Hirdetésfelvétel **készpénzfizetéssel:** Lakosságszolgálati Iroda, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624..25;

**Keretes hirdetés:** 1/1 oldal=168 000 Ft, 1/2=88 000 Ft, 1/4=55 000 Ft, 1/8=34 000 Ft, 1/16=21 000 Ft; árainkat 25%-os áfa terheli.

Hat megjelenés után 15%, 11 megjelenés után 20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral. — Keretes hirdetés felvétele **átutalással:** tel., fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2004. október 28. — Lapzárta: 2004. október 19. — **Hirdetésfelvétel: 2004. október 18-ig**

# A képviselő-testület ülésén történt

**A testület szeptember 23-i rendes és október 7-i rendkívüli ülésén tárgyalta, illetve elfogadta az önkormányzat vagyonáról, a tulajdonában lévő lakások és helyiségek elidegenítésének szabályairól, bérbeadásának feltételeiről szóló új rendeletet.**

A képviselő-testület tagjai arról határoztak, hogy az önkormányzat bankszámlavezetési szolgáltatásának 2006. január 1-jétől való ellátására jövőre közbeszerzési eljárást ír ki és folytat le.

A képviselők elfogadták a Verecke utca, a Verecke lépcső és a Budai Tájhédelmi Körzet által határolt terület szabályozási tervét.

Döntöttek arról is, hogy az önkormányzat továbbra is fenntartja tagságát az Intelligens Települések Országos Szövetségében, és hozzájárultak az idej tagdíj kifizetéséhez. Egy év múlva a testület ismét megvizsgálja a tagság hasznosságát, és dönt a hosszabbításról.

A Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központ vezetőjévé Szabó Lajost választották a képviselők, az új igazgató megbízását október 1-jétől látja el.

Az önkormányzat tulajdonában lévő, nem értékesíthető lakások listáját is elfogadta a testület. A korábban közel 370 lakást tartalmazó lista 109-re szűkült, ezután ugyanis elvileg eladhatók a műemléképületek lakásai, illetve megszűnt az úgynevezett vagyongazdálkodási szempontból visszatartott lakás fogalma. A kerület tulajdonában lévő lakások közül ezután sem adható el 33 szociális bérlakás, 5 katasztrófahelyzet esetére fenntar-

tott, 9, a BRFK-való megállapodás alapján rendőrök számára kiutalható, illetve 3 kényszerbérlet elhelyezésére fenntartott ingatlan. Ezenkívül felkerültek a listára a Budakeszi út 75. alatti ház bérlakásai, azzal az indoklással, hogy a rendezetlen ingatlanhelyzet a területen lévő óvoda későbbi sorsát ne veszélyeztesse, és nem adható el a Lajos utcai szociális bérház ötven lakása sem.

Hutiray Gyula lemondott a fővárosi közgyűlés kerületi küldötte tanácsnoki megbízásáról, a megüresedett posztra a Fidesz—MKDSZ-frakció Legény Béla képviselőt delegálta. A Fidesz—MKDSZ frakció kezdeményezése alapján a testület felmentette Bencze B. György képviselőt e-önkormányzati tanácsnoki megbízása alól; a tisztséget ezután Sztilkovics Szávó frakcióvezető tölti be.

A képviselők október 7-i rendkívüli ülésükön elfogadták az új vagyonrendeletet. Az előterjesztés azzal indokolta az új rendelet megalkotását, hogy a hatályos, és az önkormányzat vagyonát szabályozó helyi rendeletek aktualizálása, deregulációja és átláthatóbbá tétele az Unióhoz történt csatlakozás okán is szükségessé és egyre sürgősebbé vált. A rendelet szövege olvasható a [www.masodikkerulet.hu](http://www.masodikkerulet.hu) oldalon.

A rendkívüli ülés fontos döntései közé tartozott a költségvetési rendelet módosítása, melyre a felülvizsgálat eredménye alapján került sor.

ti

## NAPIREND ELŐTT

Szalai Tibor jegyző a szeptember 23-i ülés kezdetén beszámolt arról, hogy a Polgármesteri Hivatal külső ISO-auditja sikeresen lezárult. A jegyző arról is említést tett, hogy szeptember 27-től október 8-ig a Fővárosi Közigazgatási Hivatal átfogó törvényességi ellenőrzést tartott.

Rataj János képviselő (MSZP) napirend előtti hozzászólásában arra hívta fel a figyelmet — hangsúlyozva, hogy ezt nem először teszi —, hogy a Fillér és Detrekő utca sarkán, a Fillér utcai iskolához közeli pad használhatatlan állapotban van.

Láng Zsolt képviselő (Fidesz—MKDSZ) a Budakeszi úti, fővárosi tulajdonban lévő telekkel kapcsolatban elmondta, hogy a főváros által kiírt pályázatot érvénytelenítették.

— A főváros kétes körülmények között kívánta elcserélni vagy értékesíteni a telket, és hogy ez nem sikerült, abban szerepet játszott a fővárosi és kerületi Fidesz—MKDSZ-frakció közös figyelemfelhívó akciója — mondta a képviselő.

Horváth Csaba polgármester mindehhez hozzáfűzte, reméli, a főváros alaposan megfontolja, hogyan kívánja hasznosítani az értékes kerületi ingatlant.

Szűcs Ervin frakcióvezető (MDF) a Frankel Leó úti, műemléki védetség alatt álló házak érdekében emelt szót — szintén nem először. Véleménye szerint az önkormányzatnak kötelessége lenne a felújítás, ezért arra kérte a polgármestert, hogy a 2005-ös költségvetés tervezésekor kalkuláljanak a rekonstrukció költségeivel.

Póta Gyula alpolgármester válaszában elmondta, hogy 1998-as tervek szerint a házak felújításának összes költsége már akkor 600 millió forint lett volna. A költségvetésért felelős alpolgármester szerint az önkormányzat anyagi helyzete nem teszi lehetővé ilyen nagyságrendű feladatok elvégzését. Az önkormányzatnak lehetőséget kell adnia arra, hogy a bérlők megvásárolhassák a lakásokat, és más társasházakhoz hasonlóan maguk újítsák fel a műemléki épületeket. Az is megoldás lehet — tette hozzá az alpolgármester —, hogy a házakat eladják, természetesen azzal a megkötéssel, hogy a bérlőket az új tulajdonos köteles elhelyezni.

Szűcs Ervin az október 7-i ülésen is több lakossági panaszt tolmácsolt. A demokrata fórum frakcióvezetője szorgalmazta, hogy a Lajos utcai szociális bérház alagsorában lévő garázsok bérbeadását mielőbb rendezze a testület. A megnőtt parkolási igény zsúfolttá tette a környéket. A frakcióvezető szót emelt azért is, hogy a Daru utca végén lévő egykori játszótér az önkormányzat ismét tegye használhatóvá. Megemlítette azt is, hogy a hűvösebb idő visszahozta a hajléktalanokat az elhanyagolt állapotban lévő Ürömi utca 60–62.-be, ami az Újlaki iskola közvetlen környezetében van. A polgármester segítségét kérte, hogy rábírák a tulajdonos ÁPV Rt-t korábbi ígéretének betartására, miszerint az épület ablakait befalazzák.

Sztilkovics Szávó frakcióvezető (Fidesz—MKDSZ) véleménye szerint a Törökvész út felújítása rendkívül rossz minőségűre sikerült, amiért a felújításért kezességet vállaló tulajdonos fővárost tette felelőssé.

## Vezetői állás

Az önkormányzat képviselő-testülete nyilvános pályázatot hirdet a II. kerületi Önkormányzat Intézményei Ellátó Igazgatóság **intézmény-vezetői** állásának betöltésére.

**Az állás betöltésének feltételei:** szakirányú felsőfokú végzettség, az intézmény alaptevékenységének megfelelő munkakörben eltöltött legalább 3 év szakmai gyakorlat, büntetlen előélet.

Az elbíráláshoz előnyt jelent a vezetői gyakorlat. A pályázathoz **csatolni kell** részletes szakmai önéletrajzot, a legfontosabb személyi adatokat, a vezetői programot, az iskolai végzettséget, szakképzettséget igazoló okiratok hiteles másolatát, 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt.

**Illetmény:** a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény, valamint a vonatkozó rendeletek alapján.

**A pályázat benyújtásának határideje: a megjelenéstől számított 30 napon belül.** A pályázat elbírálásának határideje: a pályázat benyújtási határidejét követő 30 nap, illetőleg az ezt követő első képviselő-testületi ülés.

A pályázatot zárt borítékban **Intézményvezetői pályázat** megjelöléssel, a II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala polgármesteréhez címezve (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) lehet benyújtani. Információ kérhető a polgármester titkárságán (1024 Mechwart liget 1., 210. szoba, tel.: 346-5430, fax: 346-5431, e-mail: [papai.bernadett@masodikkerulet.hu](mailto:papai.bernadett@masodikkerulet.hu))

# Ahol az aszfalt véget ér, ott kezdődik az egészség...



Leginkább lelkes amatőr sportrajongókból került ki a szeptember 25-én a pasaréti Vasas-pályán megrendezett Kerületi Kaptató versenyzőinek többsége. Új versenyszám volt az idén a három kilométeres nyílt futam, amelyre családok együtt nevezhettek. Az idei, ötödik futóversenyre Demszky Gábor főpolgármester is ellátogatott. A Kaptatóra az athéni és sydney-i olimpikek is eljöttek, így Nemcsik Zsolt és Ferjancsik Domonkos vívók, a vízilabdázó Steinmetz testvérek, Kósz Zoltán vízilabdakapus, és Cseh László bronzérmes úszónk, aki a bemelegítés levezénylését is magára vállalta. Horváth Csaba polgármester a három kilométeres távot alig negyedóra alatt teljesítve nem csak szavakkal bizonyított... Az alábbiakban a tíz futam kategóriagyőzteseit mutatjuk be. A verseny teljes eredménylistáját a [www.keruletikaptato.hu](http://www.keruletikaptato.hu) oldalon olvashatják.

## Kerekesszékes futam, 400 méter



• **Sajben András** — Tavaly az első helyen végeztem, ezt sikerült most megismételnem. Teljes erőbedobással kezdtem, és ugyanígy fejeztem be. Évente kétszer veszek részt komolyabb megmérettetésen, a kerületi

Kaptatón kívül például szülőhelyemen, Békéscsabán.

• **2. Rácz Roland** (Mozgássérültek Állami Intézete) • **3. Szilaj Attila** (Mozgássérültek Állami Intézete)

## Hand Cycle futam, 1200 méter

• **Farkas Gábor** — Sikerült javítanom a tavalyi ezüstöm. Rendszeresen használom a versenyeszközt, ez a rövid táv nem igényelt különösebb rákészülést. A mezőny ismerősökből állt, más versenyeken, túrákon általában szintén együtt indulunk, nem csak itt, a Kaptatón.



• **2. Kogon Mihály** (Mozgássérültek Áll. Int.) • **3. Nagy Éva** (Mozgássérültek Áll. Int.)

## 1–2. osztály (1996-97), 600 méter



• **Török Amadeus Arthur** — A Szabó Lőrinc iskolában tanulok. A verseny nehéz volt, el is elfáradtam a végére. Apukám sokat segített a felkészülésben, akinek tanácsára az elején tartottam a tempót az élen futókkal, és

az utolsó métereken megindítottam a hajrát.

• **2. Bálint Bertalan** (Pityang Utcai Általános Iskola) • **3. Gáspár Tamás** (Csontváry Iskola)

• **Szokolczai-Sándor Blanka** — A Törökvész úti iskolába járok, mellette teniszezem, tornázom és úszom. Nagyon szeretek sportolni, az viszont már biztos, hogy



nem szeretnék sportoló lenni, inkább tanár vagy orvos. Tavaly a Kaptatón harmadik lettem, most első, és jövőre is feltétlenül jövők.

• **2. Balla Boróka** (Klebelsberg isk. és gimn.) •

## 3. Kiss Olimpia (Villám SC) 3–4. osztály (1994-95), 1600 méter

• **Regős Mátyás** — A kőbányai Harmat utcai iskola negyedik osztályából érkeztem a versenyre. Külön edzettem erre a küzdelemre. Sok energiát fordítottam a felkészülésre, amiben apukám segített; mondhatni, ő az edzőm, de testvéreimmel együtt is sokat futok.



• **2. Mile Olivér** (Remetékertvárosi Általános Iskola) • **3. Ábrahám Máté** (Pityang iskola)

• **Szabó Adrienn** — A Kerek utcai iskolába járok. A Villám SC sportolója vagyok, a Margit-szigeten edzünk. A sportágam a triatlon, amiben a kedvencem a futás. Számomra nem volt nehéz az 1600 méteres táv, hiszen



gyakran futunk hasonló távot edzésen. Ha nagy leszek, versenyző szeretnék lenni.

• **2. Fuchs Renáta** (Villám SC) • **3. Hargitai Henrietta** (Villám SC)

## 5–6. osztály (1992-93), 1600 méter

• **Bene Barnabás** — A Szent Angéla iskolában tanulok. Az igazi nehézséget az okozta, hogy a futam rajtlövés nélkül egyszer csak megindult, és az élbolyból kellett visszafordulnom. Ez egy kicsit zavaró volt. A Honvédban a továbbiakban is komolyan szeretném a futást folytatni.



• **2. Badar Gábor** (Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium) • **3. Majoros Balázs** (Ádám Jenő Ének-Zene Tagozatos Ált. Isk.)

• **Dudás Eszter** — A III. kerületi Veres Péter Gimnáziumba járok, de a másodikban lakunk. Az

öcsém a Pityang iskolába jár, tőle halottam, hogy idén is lesz Kaptató. 2002-ben egyszer már nyertem, tavaly harmadik lettem. A tanulás mellett focizom, kosarazom, úszom és futok. Vagy sportoló, vagy építésszmernök leszek.



• **2. Balogh Boglárka** (Csik Ferenc Ált. Isk. és Gimn.) • **3. Siket Katalin** (Kosztolányi Ált. Isk.)

## 7–8. osztály (1990-91), 3000 méter

• **Garai Viktor** — A verseny az elején volt egy kicsit nehezebb, főleg a felfelé vezető út jelentett kihívást. Egyszerű taktikát választottam: végig erős tempóban futni. Angyalföldön tanulok, de a II. kerületi székhelyű Villám SC-be járok edzésre, és



a trénerem hívta fel a figyelmemet a versenyre.

• **2. Szabó Tamás** (Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium) • **3. Suppan Márton** (Piarista Gimnázium)

• **Szabó Tímea** — Hetedik vagyok, a III. kerületi Kerek utcai iskolában tanulok. A Villám SC-ben sportolok, az edzőnk a II. kerületben lakik, ő érdeklődött utána ennek a futóversenynek. Egyébként triatlonozom — futok, kerékpározom, úszom, de a futás megy a legjobban.

• **2. Zilahy Orsolya** (Villám SC) • **3. Bakcsi Annamária** (Csik Ferenc Ált. Iskola és Gimn.)



## Középiskola 1–2. osztály (1988-89)

• **Majoros Ádám** — A Városmajori gimnáziumba járok, öttusázom, a futás megy a legjobban. Ilyen domboz területen csak néha



edzünk, ez elég kemény volt, a betonon pedig nem túl jó futni. A suliban az egyik haverom mondta, hogy jó a verseny, induljak rajta. Az ellenfelem nagyon kemény volt, nagyon húzott, de a végén lehagytam.

• **2. Pázsdi Ádám** • **3. Kovács András**

• **Mizsér Fruzsina** — A Budapesti Egyetemi Katolikus Gimnáziumban tanulok. A Vasasban hosszútávutak, tavaly is győztem, és budapesti bajnokságot is nyertem. Hogy egy ilyen ifjú hölgy miként bírja a sport emberpróbáló monotonitását, arra egyszerű a válasza: némi fanatizmussal, de szereti a futást, ennyi az egész. • **2. Fogarasi Livia** (Vasas-Humansoft) • **3. Khall Róza** (Baár—Madas iskola)

### Középiskola 3–4. osztály (1986-87)



• **Pongrácz Péter** — Vácott tanulok egy műszaki szakközépiskolában, ahol atlétikára járok. Tavaly is voltam már ezen a versenyen, akkor negyedik lettem. A terep az idén is nagyon nehéz volt, főleg az elején volt meredek, nagyon be kellett osztanom a levegőmet. De szeretem összemérni az erőmet másokkal, szeretek futni, mert célt ad és még baráti társaságot is.

• **2. Pálffy Zóárd** (Baár—Madas iskola) • **3. Vörös Menyhért**

• **Gyurkó Fanni** — Idén kezdtem a Vasasban sportolni. Tájéfutóként atlétizálok, s ehhez szükséges kiegészítő a hosszú távú futás. A Kaptatón most indultam először. A Szilágyi Erzsébet Gimnáziumban tanulok. A jogi egyetemen szeretnék továbbtanulni, ami szintén kiertartást igénylő szakma. • **2. Smer Ágnes** (Varga M. Szakközépiskola) • **3. Pintér Zsóka** (Villám SC)

### Tíz kilométer



• **Tóth Tamás** — Amikor megláttam az afrikai futókat, kicsit megijedtem, de mindent beleadtam, hogy legyőzzem őket. A Mikro SC-ben vagyok leigazolva, a Margit-szigeten edzek, mellette a Könnyűipari Műszaki Főiskolán tanulok. Miskolci vagyok, megszoktam a hegyeket, szeretem az emelkedős futást. • **2. Zatykó Miklós** • **3. Jacton Odhiambo**

• **Staicu Simona** — Tíz éve élek Magyarországon a családommal.

Nemzetközi sportdiplomám van, de egyelőre minden időmet a futás tölti ki, a BVSC sportolója vagyok. A kínálkozó versenyeken indulok, és nemcsak itthon, külföldön is jó eredményeket érek el. Két társammal együtt magyar színekben indultunk az athéni olimpián, ahol 45. lettem a maratoni futószámban. • **2. Szabó Andrea** (Unik SE) • **3. Takács Andrea**

### Szenior



• **Wimmer László** — Az Óbudai Futókör tagja vagyok mint ultramaraton-futó. Pétfürdőn élek, Hajmáskén dolgozom raktárosként. A Kaptatóról kaptam kiírást. Futni egyébként 34 éves koromban, 1994-ben kezdtem. Gyerekként atlétizáltam, első felnőtt versenyem a tatai maratonváltó volt. A hosszú távhoz edzés, kitartás, önuralom szükséges, és hogy az ember tisztában legyen a képességeivel.

• **2. Szekeres Ferenc** (Mikro SC) • **3. Harsányi Tamás** (Micro SC)

• **Bakó Mónika** — Elsősorban édesanya, dolgozó nő és háziasszony vagyok, amatőr sportolónak tartom magam, bár tíz éve futok rendszeresen. Az édesiparban dolgozom, a nagy fiam is indult a középiskolás futamon, dobogós helyen végzett. Mindennap több órát mozgok, ebből egy óra a futás. Jól érzem magam a bórömbben. • **2. Bérczesné T. Angela** • **3. Nagy Anita**

### Iskolák versenye

A létszámarányosan legtöbb tanulót benevező iskolák: 1. Újlaki Ált. Isk. • 2. Fillér Utcai Általános Iskola • 3. Törökvesz úti Ált. Isk. • 4. II. Rákóczi Ferenc Gimnázium • 5. Pitypang Utcai Általános Iskola • 6. Csik Ferenc Ált Isk és Gimn.



## Elkészült a szabadtéri oltár



Október 1-jén a Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetsége és a Fidesz—Magyar Polgári Szövetség II. kerületi szervezete közös rendezésében együtt ünnepelték a Máriaremetei Bazilika szabadtéri oltárának elkészültét, illetve a Szent Korona-domb megépülésének első évfordulóját. Az ünnepség fő szónoka Orbán Viktor, a Fidesz elnöke volt. Képünkön Bödey Sándor, a rendezvény egyik szervezője, Láng Zsolt, a Fidesz kerületi elnöke és Orbán Viktor.

## Jótekonysági virágvásár

Fogyatékosokat támogató virágvásár lesz október 24-én vasárnap 8–13 óra között a Kájoni János ferences közösségi házban (1026 Budapest, Szilfa u. 4.). A Civitan Budapest Help Egyesület (fogyatékosokat foglalkoztató) kertészete elsősorban szép

krizantémákat kínál megvásárlásra ezen a napon. Aki a temetőlátogatás virágait ezen a napon vásárolja meg, a fogyatékosok alkalmazását támogatja.

## Telepályázat

Az önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő

- **Tárkony utca 60.** szám alatti, 54633/2 hrsz.-ú, 1299 m<sup>2</sup> területű üres telekingatlan, melynek induló ára 31 millió Ft + 25% áfa;
- **Máriaremetei úton** található, 54635/4 hrsz.-ú, 1110 m<sup>2</sup> területű üres telekingatlan, melynek induló ára 31 millió Ft + 25% áfa;
- **Újsor utca 14.** szám alatti, 54252 hrsz.-ú, 1821 m<sup>2</sup> területű üres telekingatlan, melynek induló ára 47,3 millió Ft + 25% áfa;
- **Budakeszi út 73/g** szám alatti, 10911/11 hrsz.-ú, 1078 m<sup>2</sup> területű üres telekingatlan, melynek induló ára 40 millió Ft + 25% áfa;
- **Szalonka út 2/f** szám alatti, 11685/1 hrsz.-ú, 2000 m<sup>2</sup> területű üres telekingatlan, melynek induló ára 110 millió Ft + 25% áfa;
- **Szemlőhegy utca 8/b** szám alatti, 12927/2 hrsz.-ú, 1191 m<sup>2</sup> területű üres telekingatlan, melynek induló ára 89,3 millió Ft + 25% áfa;
- **Hűvösvölgyi út 14.** szám alatti, 11001/3 hrsz.-ú, 1539 m<sup>2</sup> területű üres telekingatlan, melynek induló ára 110 millió Ft + 25% áfa;
- **Szépvölgyi út 157.** és **Cirbolya utca 6.** szám alatti, 16021/3 hrsz.-ú, 2699 m<sup>2</sup> területű lakóház, udvar és a Cirbolya utca 4. szám alatti, 16022/3 hrsz.-ú, 2887 m<sup>2</sup> terület üres telekingatlan, melyek együttes induló ára (bruttó) 145 millió Ft tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati anyag átvehető 2004. október 13-tól október 27-én 15 óráig a Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Központjában (1024 Margit krt. 47–49., a volt Humanic helyén). A pályázat beadásának határideje: 2004. október 27-én 15.30-ig. A pályázati anyaggal kapcsolatos kérdésekre személyesen ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 308. szobában, illetve telefonon a 346-5559 számon válaszolnak 2004. október 27-ig.

## Szobor a fiatal mártírnak, Mansfeld Péternek

A Sajtóklub kezdeményezésére, a II. kerületi önkormányzat és a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumának támogatásával és közadakozásból elkészült az 1956-os forradalom és szabadságharc ifjú mártírjának, Mansfeld Péternek az emlékműve. A forradalom áldozatainak is emlé-



Az emlékmű makettje

Az önkormányzat a szoboralap elkészítéséhez és a felállítás költségeihez 5 millió forinttal járult hozzá. Az általa biztosított további 4,5 millió forintból felújítják a szobor környezetét is. Helyrehozzák a két lépcsősort, amely a Bolyai és a Veronika utca felől vezet a parkba. A szobor környezetében stabilizált kavicsfelületet alakítanak ki, melyet új kertszegéllyel határolnak le. A szabványnak nem megfelelő hintát elbontják, új játszószerkezetek kihelyezésére azonban idén már nincs lehetőség. Kihelyeznek viszont nyolc fémszéket, szemeteseket. A részsüt újrafűvesítik, rózsát és talajtakaró cserjéket ültetnek. Az önkormányzat jövő évi költségvetési tervezetében szerepeltetik új játszószerkezetek elhelyezésének költségeit, és amennyiben azt a testület is jóváhagyja, jövőre megvalósulhat.

## Szavalóverseny és kiállítás a forradalomról

A Múzeum 1956 Emlékére Alapítvány meghirdette szavalóversenyt a pályázók nagy száma miatt — 80 diák 38 iskolából — két fordulóban rendezik meg. Az elődöntő budapestieknek október 15-én 15 órától, vidékieknek október 16-án 12.30-kor kezdődik a Móricz Zsigmond Gimnáziumban (1025 Törökvesztő út 48–54.). A döntő október 22-én 11 órakor lesz a Tamás Alajos Közösségi Házban (1024 Rómer Flóris u. 4.).

Az alapítvány a forradalom és szabadságharc 48. évfordulója tiszteletére 56-os újságokból és fotókból kiállítást rendez, melynek rendezője Szigethy Gábor irodalomtörténész. A kiállítást

ket állító szobrot október 23-án 10 órakor avatják fel a Világifjúsági parkban. Házigazda Pörzse Sándor. Az ünnepségen felszólal Rácz Sándor, az 1956-os Nagybudapesti Központi Munkástanács elnöke, Wittner Mária egykori halálraítélt, Makovecz Imre építész, Kő Pál szobrászművész, Horváth Csaba II. kerületi polgármester, Bencze B. György önkormányzati képviselő, Döbren-tei Kornél költő és Takács Bence egyetemi hallgató. Közreműködik Ferencz Éva énekművész és a Szent Angéla iskola gyermek-kórusa Semjénne Menus Gabriella vezetésével.

Az ünnepséget követően az emlékművet Bolberitz Pál szenteli fel.

A résztvevőket kéri, ha tehetik, hozzanak magukkal zászlót, egy szál virágot vagy fedeles mécsest.

Balsai István országgyűlési képviselő nyitja meg október 22-én 16 órakor a Tamás Alajos Közösségi Házban (1024 Rómer Flóris u. 4.).

Az alapítvány középiskolás diákok számára kiírt szavalóversenyének eredményhirdetésére is ekkor kerül sor, ezt Bánffy György Kossuth-díjas színművész, a zsűri elnöke teszi közzé, a díjakat Szieberth Istvánné kuratóriumi tag adja át.

Megtekinthető október 24-én 11–13-ig, október 25-én, 26-án és 27-én 15–18-ig, valamint október 28-án és 29-én 11–13-ig és 15–18-ig.

A kiállítás megrendezését a II. kerületi és a fővárosi önkormányzat támogatta.

## Megemlékezés

Az Emlékhely '56 Alapítvány és a Fidesz—Magyar Polgári Szövetség II. kerületi szervezete a Széna téri 1956-os emlékműhöz várja a hősök emléke előtt tiszteletüket tenni kívánó kerületi polgárokat október 23-án 9 órakor. Beszédet mond Balsai István országgyűlési képviselő és Láng Zsolt, a Fidesz II. kerületi elnöke. A rendezvény házigazdája Bánffy György Kossuth-díjas színművész. Mindenkit szeretettel várnak.

Szurdoki János, az Emlékhely '56 Alapítvány elnöke  
Láng Zsolt, a Fidesz II. kerületi szervezetének elnöke

## A MIÉP a Széna téren

A Magyar Igazság és Élet Pártja II. kerületi szervezete arra kéri szimpatizánsait, hogy október 23-án 9 órakor az Emlékhely '56 Alapítvány és a Fidesz II. kerületi szervezete által rendezett közös ünnepségen együtt emlékezzenek az 56-os hősök előtt. A MIÉP központi rendezvénye 15 órakor kezdődik a Hősök terén, ahol a párt elnöke, Csurka István idézi fel a 48 évvel előtti eseményeket.

## Meghívó

A Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezete tisztelettel meghív minden hasonlóan gondolkodó, az '56-os hősökre emlékezni kívánó polgárt koszorúzással egybekötött csendes megemlékezésre, főhajtásra Szabó bácsi és társai, az 1956-os hősök emléke előtt a Széna térre, az MDF által állított kopjafákhoz október 22-én 18 órára.

Almássy Kornél és Porkoláb Mátyás,  
az MDF II. kerületi szervezete elnöksége nevében

## Ünnepség Nagy Imre házánál

Október 23. szombat 10 órakor, II., Orsó utca 43.

Beszédet mond Eörsi László történész

Másfél évtizedes hagyomány, hogy a Szabad Demokraták Szövetsége II. kerületi csoportja Nagy Imre egykori lakhelyénél emlékezik az 1956-os forradalomra és szabadságharcra. Beszédet mond Eörsi László történész, a Széna tériek 1956 című, most megjelenő tanulmánykötet szerzője. A kötet az 1956-os fegyveres felkelés budai központjának eseményeit, az ellenállás résztvevőinek tevékenységét, sorsát tárgyalja. A környékbeli fiatalok és a hozzájuk nagy számban csatlakozó bányászok és ipari tanulók a legendás Szabó bácsi vezetésével harcoltak a sztálinista diktatúra és a megszálló szovjet csapatok ellen. A Széna téri csoport a corvinisták után a második legnépesebb és leghíresebb fegyveres ellenálló egység volt, amely a legnagyobb területet tartotta ellenőrzése alatt, és mintegy 150 ÁVH-st, pártfunkcionáriust ejtett foglyul. A forradalom leverése után a Széna tériek közül többen elhagyták az országot. Az itthon maradtak nagyrészt 1956–59 között letartóztatták, tizennégyüket halálra ítélték és kivégezték, a többiekre hosszabb-rövidebb börtönbüntetés várt.

Az ünnepség után lehetőség nyílik arra, hogy a résztvevők megtekintsék a Nagy Imre Ház emlékkiállítását.

Eörsi László könyvének első fejezete elolvasható a Szabad Kiadó című budai liberális lap internetes kiadásában, a [www.tisztabeszed.hu](http://www.tisztabeszed.hu) honlapon.

Ünnepségünkre várunk mindenkit, akinek fontos, hogy megtalálja 1956 korunkban is érvényes üzenetét.

## Kátyúkarak rendezése

A kátyúba futott autók tulajdonosainak sok esetben nem az új abroncs beszerzése okozza a legnagyobb fejtörést. A hivatali procedúrát pontos adatszolgáltatással lehet gördülékenyebbé tenni.

Az önkormányzat minden évben számos olyan káresetet dolgoz fel, amelynek megoldása hónapokkal rövidülhetett volna meg, ha a kátyúkárt szenvedett gépkocsi tulajdonosa idejében és pontos információkkal látja el a hivatalt. A II. kerületi Önkormányzat Építési és Műszaki Iroda Általános Műszaki Csoportjának tájékoztatása szerint a gyorsabb ügyintézésért gyakran az hátráltatja, hogy az ügyfelek, nem ismerve az út kezelőjét, más hivatalba küldik kártérítési igényüket, ami csak hónapok múlva érkezik az illetékeshez. Szintén gondot jelenthet, ha az esetről későn értesül az önkormányzat, vagy hiányos adatokat szolgáltat a károsult. A balesetet ezért haladéktalanul jelezni kell az önkormányzatnak, a hivatalban pontosan tudják, hogy a kerület vagy a Fővárosi Közterület-fenntartó-e az érintett út gazdája. A

káresetet rendőrségi jegyzőkönyvvel, fényképpel (helyszín, kátyú), tanúval szükséges igazolni úgy, hogy a tanú aláírása a beadványon, vagy külön nyilatkozatban szerepeljen. A kártérítési igényben meg kell jelölni a helyszínt, a gépkocsi típusát, rendszámát, gyártási évét, és célszerű a meghibásodott alkatrészről is pontos leírást adni (például a gumi típusa és mérete). A név, a cím és az elérhetőség legyen a beküldött adatok között. A bejelentést követően már el lehet végeztetni a javításokat. A számlát bekéri a hivatal, és az alkatrészek avulását figyelembe véve kiszámítják a térítendő összeget. A kártérítésről az Építési és Műszaki Iroda előkészítése alapján a Jogi, Közigazgatási és Ügyrendi Bizottság dönt. Amennyiben az ügyfél a megállapított összeget nem fogadja el, bíróság útján érvényesítheti kárigényét. Az eljárás további menetéről szükség szerint bővebb felvilágosítást ad az Általános Műszaki Csoport (1024 Mechwart liget 1., tel.: 346-5445).

Szabó

## Széthulló Moszkva tér

Jó munkához idő kell — hangzik az ismert mondás, amelyet még a csatlakozást megelőző időszakból cipeltünk magunkkal Európába. Vélhetően a Moszkva tér karbantartói is így gondolják, máskülönben hamar kijavították volna a metró kijáratát és a négyes és hatos villamos megállóját összekötő járdaszakasz balesetveszélyes aknafedélét. A

bokatörő betonelem már régóta vár a cserére, az illetékesektől azonban hetek alatt mindössze egy FKF Rt. feliratú jelzőoszlopra futotta. A figyelmeztetés mindemellett köszönetet érdemelt, mert a feketemunkások, zugárusok és szóróláposók csaknem áthatolhatatlan gyűrűjében nehéz észrevenni a billegő tetőt.

szeg



Fotó: Szabó Gergely

## Látogatható a József-hegyi kilátó

A kirándulók októbertől testi épességük kockáztatása nélkül tekinthetik meg az egyedülálló fővárosi panorámát a József-hegyről. A kilátó lépcsőjét a Vízművek újította fel és a környéket rendbe tette.

Hosszú időn keresztül csaknem sziklamászói képességek kellettek a József-hegyi kilátó meghódításához elhanyagolt lépcsősora miatt. A kilátólátogatástól azonban nemcsak a széteső lépcsők és támfalak riasztották el az arra járókat, a sok szemét és az összefirkált falú építmény sem vált a környék előnyére. A kilátóhoz vezető út a Fővárosi Vízművek Rt. területén van, mellette található a József-hegyi víztároló-medence, melynek a környék vízellátásában fontos szerepe van.

— Az építmény állapotáról a II. kerületi önkormányzatnál keresztül beérkezett levelekből, fényképekből szereztünk tudomást, ezt követően döntött úgy a vállalat, hogy megszünteti a balesetveszélyt, és saját költségén felújítja a romló állagú építményt — mondta el az október

4-i átadáson Péterffy Gábor, a Vízművek szóvivője. A többmilliósi beruházás során rendbe tették a lépcsőket, megerősítették a támfalakat és az aljzatot, a graffitit eltávolították, a környékről pedig két köbméter hulladékot szállítottak el. A szóvivő hozzáfűzte, reméli, hogy az illetékesek elvégzik a park melletti elhanyagolt terület rendbetételét, így a kilátó teljes szépségében fogadhatja a látogatókat.



Fotó: Eisenmann J.

## Új burkolat a Törökvész úton

Október első felében még javában kerülgették a Törökvész úti lezárásokat az autósok, és néhol az útburkolati jelek is hiányoztak, a Fővárosi Önkormányzattól kapott tájékoztatás szerint azonban lapunk megjelenésekor már teljes szélességében használhatóak a sávok. A Pusztaszeri és Kapy út közötti szakasz régi burkolatát ugyan nem távolították el, de az utat új aszfaltré-

teggel takarták be, a remények szerint hosszú évekig nem kell majd javítást végezni rajta. A katasztrofális állapotú útszakasz felújítása már elodázhatatlan volt. A munka befejezése a tervezetthez képest késett egy keveset, ennek okát a Fővárosi Vízművek Rt. elhúzódozó vízcsőfektetési munkálataiban látják a fővárosi szakértők.

szb

## Műszeradomány Visszaköltöztek

Új diagnosztikai berendezést kapott a Szent Ferenc Kórház laboratóriuma. A gép 26 kémiai vizsgálatot képes elvégezni. A tízmillió forintos laborautomata megvásárlását a Hegyvidék önkormányzata ötmillió forinttal támogatta, a műszert Mitnyan György polgármester adta át október 5-én. A kórház elsősorban a környező kerületekből és az agglomerációból érkező betegeket látja el. A II. kerületi önkormányzat legutóbb a parkoló kialakításához nyújtott segítséget.

Az APEH Észak-budapesti Igazgatósága 1139 Petneházy u. 6–8. sz. alatti központi ügyfélszolgálati irodájának bővítése, felújítása befejeződött. Az ügyfélfogadási időpontok változatlanok: hétfőn, szerdán 8.15–17.30-ig, kedden, csütörtökön 8.15–12-ig, pénteken 8.15–13.30-ig várják az ügyfeleket. A visszaköltözés miatt az Ügyfélszolgálati Főosztály elérhetősége megváltozott. Szabó József főosztályvezető a 412-7432-es telefonszámon érhető el, faxszáma: 349-1393.

## HOL TALÁLOM A PROGRAMOK HELYSZÍNÉT?

**Bárdos Lajos Múzeum** — Margit körút 64/b, tel.: 214-4675  
**Bartók Béla Emlékház** — 1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100  
**Bimbó 63** — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273  
**Budagyöngye Községi Ház és Mozsasztúdió** — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477  
**Budai Micve Klub** — 1023 Frankel Leó út 49., tel.: 326-1445  
**Budai Táncklub** — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992  
**Ciszterci Szent Imre-templom** — 1114 Villányi út 25.  
**HAP Galéria** — 1027 Margit krt. 24.  
**Hidegkúti Galéria** — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860  
**Home Galéria** — 1025 Csévi út 7., tel.: 200-4306  
**IBS Színpad** — 1021 Tárogató út 2-4.  
**Kájoni János Ferences Ház** — 1025 Szilfa u. 4.  
**II. Számú Gondozási Központ** — 1022 Filler u. 50/b, tel.: 212-2579  
**Közeleti Mozgalom** — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: 212-5648  
**Marczibányi Téri Művelődési Központ** — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885  
**Máriaremetei Bazilika** — 1029 Templomkert u. 1.  
**Millenáris Park** — 1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312  
**Ökumenikus iskola** — 1028 Községház u. 10., tel.: 397-4479  
**Pillanat Galéria** — 1022 Marczibányi tér 5/a  
**Petőfi Művelődési Központ** — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860  
**Rotterdam Café** — 1023 Lajos u. 4-6., tel.: 326-2333  
**Sivanada Jógaközpont** — 1026 Volkmann u. 10. Tel.: 397-5258, (06 70) 380-4912  
**Tamás Aajos Községi Ház** — 1024 Rómer Flóris u. 2.  
**Tánc- és Mozgásművészeti Stúdió** — 1022 Lorántffy Zs. út 3., tel.: (06 30) 565-1703  
**Vízvárosi Galéria** — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

## SZÍNHÁZ

Október 26., 20.00: **PIPS: lab (NI): Lumalive** — fénygraffiti performance. A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)

**IBS Színpad:** Október 15.: **Bonbon Matiné: Tiki-Tiki-Timbó** — Radványi Balázs műsora. Kék Marcipán bérlet 1. előadás 9.30-kor; sárga Marcipán bérlet 1. előadás 11.00-kor; 15.30: **Bonbon Matiné: Fújd meg a végét!** A Brummadza Tuba Quartet műsora, Piccolo bérlet 1. előadás; 19.00: **Four Fathers énekegyüttes**. 16-án 11.00: **Bonbon Matiné: Four Fathers**, Mézeskalács bérlet 1. előadás. 17-én 19.00: **Hajmeresztő** (bűnügyi társasjáték két részben). 19.00: **Margarida asszony**. 20-án 19.00: **A flamenco** (zene-tánc); „... vagy amit akartok!” bérlet, 1. előadás. 22-én 11.00: **Bonbon matiné: Hang-játék** — Four Fathers énekegyüttes, Tóbiás bérlet 1. előadás; 19.00: **Hot Jazz Band koncert**. 23-án 11.00: **Bonbon Matiné: Furulyás Palkó** — a Kolompos együttes, Szamos bérlet 1. előadás; 19.00: **Szentivánéji álom**. Vizsgaelőadás. 19.00: **Agatha Christie: A vád tanúja**. 19.00: **Švejk** vagyok... zenés sörözgetés.

## FILM

Október 27., 20.00: **Animációs reklámfilmek a harmincastól a hetvenes évekig**. A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)

Október 31., 18.00: **Filmklub: Cigányok ideje** (1989) — R.: Emir Kusturica. (Petőfi MK)

## KOMOLYZENE

Október 22., 18.00: **Romantikus estek** — Oravecz György Liszt-hangversenye. (Bartók Emlékház)

Október 24., 20.10: **Haydn** — Mozart: **Requiem** — Jubilate Vegyeskar, Hubay Jenő Kamarazenekar. (Ciszterci templom)

Október 24., 15.00: **Zongorahangverseny Liszt és Wagner műveiből**. Előadja Balogh József zongoraművész. A Lohengrin Egyesület és a Parsifal Alapítvány hangversenye. (Marczibányi)

Október 27., 19.30: **Vajda János: Szent Péter és a zsoldosok** (ősbemutató). Gyöngyösi Levente: **Gólyakalifa-részletek** — opera Babits Mihály regénye alapján. Jegyár 1400 Ft. (Millenáris Teátrum)

Október 29., 18.00: **Városok zenéje** (3/1): **Bécs**. A Bartók Vonós-egyenes hangversenye. (Bartók Emlékház)

Október 30., 19.00: **Mozart: Requiem** — Carmine Celebrat Kórus és Zenekar. (Máriaremetei Bazilika)

Október 31., 15.00: **Klubdelután az operarendezésről**. Vitaforum, különös tekintettel az új budapesti Lohengrin-rendezésre. Vezető Boros Attila. (Marczibányi)

## KÖNNYŰZENE

Október 15., 20.00: **Besh o droM**. (Millenáris Fogadó)

Október 17., 21.00: **Muzsikás**. A belépés díjtalan. (Millenáris B csarnok)

Október 18., 20.00: **Dresch Quartet**. (Millenáris Fogadó)

Október 19., 20.00: **László Attila és barátai**. (Millenáris Fogadó)

Október 20., 20.00: **BMC Music Flash: Zongoraest**. Km.: Ránki Dezső, Klukon Edit, Bogányi Gergely, Csalog Gábor, Kemenes András. (Millenáris Teátrum)

Október 21., 20.00: **BMC Music Flash: Jazz-est**. (Millenáris)

Október 22., 20.00: **BMC Music Flash: Kafka-est**. (Millenáris Teátrum)

Október 22., 20.00: **Tátrai Tibor—Szűcs Antal Gábor**. (Millenáris)

Október 29., 21.00: **Ta Jana v Velké Ohrady** (Cz). (Millenáris)

## KIÁLLÍTÁS

Október 22-ig: **Kiállítás a Magyar Képzőművészeti Egyetem képgrafika szakos hallgatóinak műveiből**. Megtekinthető mindennap 8-20 óráig. (Ökumenikus iskola)

Október 22-ig: **offline 2. a www.fotografus.hu Alapítvány a Magyar Fotográfiaért**. (Vízvárosi Galéria)

Október 16-27-ig: **Humor a gyermekirodalomban** — a Gyermekkönyvszerzők és -Illusztrátorok Egyesülete tagjainak munkáiból. Megnyitó 16-án 18 órakor. (Pillanat Galéria)

Október 17-27-ig: **Élő magyar festészet**. Megnyitó október 17-én 19 órakor. (Millenáris B csarnok)

Október 31-ig: **feLugossy László: Mindenki halandó**. Október 29-én 19 órakor feLugossy László és Szirtes János **Kék pánik** című performansát mutatják be. (Millenáris C kiállítócsarnok)

November 12-ig: **Molnár Péter építész (1925–2000) emlékkiállítás**. Megtekinthető hétfőtől péntekig 14–19-ig. (HAP Galéria)

November 15-ig: **Indiai portrék** — Zsedényi Katalin fotóművész kiállítása. (Hidegkúti Galéria)

Október 29 — november 19-ig: **Hermetikus tárgyak** — Szemadám György kiállítása. Megnyitja 29-én 18 órakor Vörösvári Ákos műgyűjtő. (Vízvárosi Galéria)

## GYEREKEKNEK

Október 15., 15-17.00: **Utazás az időben** — történelmi játszóház általános iskolásoknak játékos történelemtanulással: lovagvárak és katedrálisok kora. (Petőfi MK)

Október 17., 10-13.00: **Cimboravasárnap**. 17.00: **Cimboraszínház** — Mozart: **Szöktetés a szerájból** (bábelőadás). (Millenáris)

Október 18., 25., 9-12-ig, 12.30-15.30-ig: **Játékóra az Internet Játékházban** — [www.homoludens.hu](http://www.homoludens.hu). Jegyár 400 Ft, nyugdíjasoknak októberben ingyenes. (Millenáris C épület, könyvtár)

Október 19., 10-16.00: **Világfa** — regélő meselabirintus (Pinokkió-bérlet óvodásoknak és kisiskolásoknak). Bérlet 1300 Ft, jegyár 400 Ft. (Millenáris Fogadó)

Október 21., 10.30-11.30: **Utak a békéhez, lélek a tanulásban** — nemzetközi béketalálkozó. A belépés díjtalan. (Millenáris)

Október 22., 18.00: **Ability Park megnyitó**. 19.00: **az Athénból hazatért paralimpikonok köszöntése**. (Millenáris D csarnok)

Október 23.: **Egész napos gyerekprogramok**. (Millenáris)

Október 24., 10-13.00: **Cimboravasárnap**. 13.00: **Balassi kora**. 15.00: **A komolyzenéről könnyedén**. 17.00: **Csukás István: Utazás a szempillám körül**. (Millenáris Teátrum)

Október 29., 10.00: **Nagy akarok lenni** (Fabula Bábszínház). Jegyár 500 Ft. (Petőfi MK)

November 6., 15-18-ig: **Csiribiri családi délután** — **A négy évszak**: zenés, mesés játék. Az Alma együttes műsora. (Petőfi MK)

**Tücsökzene** 6 hónapostól 4 éves korig: ritmus-ének-zene zenepedagógus vezetésével. Előzetes bejelentkezés *Gál Gabriellánál* a (06 30) 999-4945-as telefonszámon. (Budagyöngye Közösségi Ház)

## KIRÁNDULÁS

Csütörtökönként 10–12-ig: **erdei séta**. Találkozó 9.40-kor a 11-es busz Nagybányai úti végállomásánál. Érdeklődni a (06 30) 466-0054-es telefonszámon lehet.

A **Közéleti Mozgalom** túrái: *Október 30.: Aquincum, a polgár város*. Találkozó 9-kor a Moszkva téri szökőkútnál, táv 2 km, időtartam 3 óra. (Közéleti Mozgalom)

## MOZGÁS

*Október 30., 15.00: Harcművészeti találkozóra* várják olyan harcművészeti csoportok jelentkezését, amelyek szívesen részt vennének, bemutatva harcművészeti ágiukat, tudásukat. (Petőfi MK)

**Taekwon-do** felnőtteknek *hétfőn és pénteken 18–20.30-ig* a kezdőtől a haladóg. Vezetőedző *Harmat László* VII. danos nagymester. [www.taekwon-do.hu](http://www.taekwon-do.hu). (Fillér utcai iskola)

**Fedett pályás teniszoktatás** gyerekeknek, kezdőknek és haladóknak a *XII. kerületben*, jó megközelítéssel. Tel.: (06 70) 943-6397, (06 20) 393-6397.

**Jógaakadémia** *október 21-én 18.30–21-ig*: a hathajóga alapművének ismertetése. **Jógaklub** *október 26-án 18.30–20.30-ig: makrobiotika, a gyógyító táplálkozás útja*. Felfrissítő jógaórák *hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, kedden 10–12-ig*. Bejelentkezést kérnek. Helyszín: 1026 Volkmann u. 10. Kezdő hathatójaga-csoport indul *október 29-én 17.45–19.45-ig*. Felfrissítő jógaórák *szerdán 17.45–19.45-ig* (1021 Völgy u. 1–3.). Bejelentkezés: 397-5258, (06 70) 380-4912, [www.spirituart.hu](http://www.spirituart.hu). (Sivanada Jógaközpont)

**Élj egészségesen! Egészségmegőrző, öngyógyító meridiángyakorlatok** középkoriak részére *hétfőn és szerdán 14–15-ig*. Telefon: (06 30) 466-0054, ára 500 Ft/alkalom. (Kájoni ház)

*Keddenként 10–12-ig: gyógytorna*: csonttritkulás, tartásjavítás, relaxálás, légzéstechnika javítása. Felvilágosítás: (06 30) 466-0054. (Bimbó 63)

## NYUGDÍJASOKNAK

*Október 16–17., 8–18.00: Őszi nyugdíjasnapok a Margitszigeten*. (Margitsziget, Bringóvár. Tel.: 329-2746)

**Bimbó úti nyugdíjasklub**: *Október 19.: Emlékezés az 1956-os forradalomra. Október 26.: Beszélgetős klubnap*. Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk. (1022 Bimbó út 63.)

**Budagyöngye Közösségi Ház nyugdíjasklubja**: *November 13-án és december 11-én 16 órától*. Klubvezető: *Rudolf Ottóné és Kiss B. Judit*. (Budagyöngye Közösségi Ház, 1022 Budapest, Hűvösvölgyi út 12.)

**Budai Napsugár Nyugdíjasklub**: *Október 20.: Szegedre látogatunk. Október 21–24-ig: Morva kastélyok és Prága* (4 nap, 3 éj, svédasztalos reggeli, idegenvezetés, 34 900 Ft/fő). *Október 26.: Bécsi kirándulás a művészet iránt érdeklődőknek*, 4900 Ft/fő. *Október 27.: Baja, Hajós* — a halászlé és a jó bor kedvelőinek. *November 14-től: Ausztrália—Új-Zéland körutazás*. A programokra lehet jelentkezni, vannak még szabad helyek. (Közéleti Mozgalom, Keleti K. u. 22., tel.: (06 20) 968-7001)

**Hidegkúti Nyugdíjasklub**: *Az idősök napja* alkalmából műsorral köszöntöttük tagjainkat. *Október 7-én a Kerepesi úti temetőbe* látogattunk, ahol virágot helyeztünk el nagyjaink síremlékére. *Október 19-én kirándulást szervezünk Tokajba*: városnézés, borkóstoló, ebéd. Részletek a klubnapon. Az összejöveteleket *minden páros hét csütörtökén 16 órai kezdettel* vannak. (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678)

**Marczibányi nyugdíjasklub**: *Október 22-én a péceli Petőfi Sándor Fesztiváldíjas Férfikórus* vendégszerepel. Klubvezető *Vida Györgyné*: (06 28) 453-637. **Klubnapok 15–17 óráig. (1022 Marczibányi tér 5/a)**

**Rózsadombi Nyugdíjasklub**: *November 30-án a brucki Hofer-*

**Interspar** áruházban vásárolunk, **Bécsben** megtekintjük az adventi készülődést (ára 5300 Ft). Az érdeklődéstől függően *december 1-jén* is indítunk autóbust. A klubiroda *csütörtökönként 9–13-ig* tart nyitva. *Minden hónap első csütörtökén dr. Kovács Ilona jogtanácsos* várja az érdeklődőket *10–12 óráig*. (1024 Margit krt. 48., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697)

**Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület II. kerületi szervezete**: *Október 27., 9.00: Nemzeti nagyjaink sírjainak meglátogatása a Nemzeti Sírkertben*. Találkozó a temető Fiumei úti főbejáratánál. (1024 Keleti K. u. 13/b)

## KLUBOK

**Kisgyermekesek klubja** *keddenként 9.30–12.30-ig* a *Tamás Alajos Közösségi Házban*, a II. kerületi *Családsegítő Csoport* irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Minden alkalommal **jóga** 8.30–9.30-ig.

**Mentális problémával élők klubja** *minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig a II. sz. Gondozási Központban*. A belépés díjtalan. Érdeklődni: 214-8639. (Fillér u. 50/b)

*Minden kedden 14–19 óráig* **bridzsklub**. (Marczibányi)

**Micve klub**: *Október 17., 19.00: Beszélgetés Magyarország új izraeli nagykövetével, David Admonnal*, belépő 300 Ft. *Október 18., 18.00: Filmklub: Hilary és Jackie*, belépő 200 Ft. *Október 24., 19.00: Sas Józseffel Bóta Gábor beszélget*. *Október 31., 17.00: Schweitzer József* főrabbi, *Radnóti Zoltán és Verő Tamás* rabbi baráti hangvételű előadása. (Budai Micve Klub)

## TANÁCSADÁS

*Minden hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30 között társasházi tanácsadás* az MDF II. kerületi szervezetének irodájában. Tartja *dr. Hajósné Földi Gizella*. (Bimbó 63)

## MARCSIBÁNYI TÉR

**Humorzsák** — a *Marczibányi Téri Művelődési Központ* és a *Csodaceruza* gyermekirodalmi folyóirat családi rendezvénye *október 16-án szombaton. 14–18 óra között Motolla műhely*. 14.00: Verselő, költői gyakorlat *Rigó Béla* költő segítségével. 15.00: *MárkuSzínház: Benedek Elek: Laci királyfi* (gyerekszínházi előadás). 16.30: **Humor a gyermekkönyvekben** *Békés Pállal és Tettamanti Bélával*. Moderátor *Rigó Béla*. Km.: *Szerémi Zoltán*. 16.30: **Meseház óvodásoknak, az Aranytulipán című mese feldolgozása**, *Sándor Ildikó* néprajzkutató és *Körömi Gábor* drámatanár dramatikus játszóháza. 18.00: **A Humor a gyerekirodalomban című kiállítás megnyitója** a *Gyermekkönyvszerzők és -illusztrátorok Egyesülete* tagjainak munkáiból. Felvilágosítás *Vörös Zsuzsánál* a (06 70) 382-4706-os és 212-2820-as telefonszámokon.

*Október elejétől Zeneovi*. Érdeklődni *Hajdú Zsófia Csengénél* lehet a 212-4885-ös vagy a (70) 335-6284-es telefonszámon.

**Évszakjáró** — természeti foglalkozások 10–14 éveseknek *keddenként 16–18 óráig*. *Október 19-én: Miért hull le a falevél?* *Október 26-án: Hogyan készülnek az állatok a télre?*

*Október 14., 28-án 18–22.00: Fénycset fotóklub*. 15-én 9–12.00: **Iciri-piciri táncház**; 15-én, 22-én 17–19.00: **Ékszerkészítő műhely**. 16-án, 23-án 8–14.00: **Ökopiac**. 17-én, 24-én 10–12.00: **Köketánc** gyermektánc. 18-án, 25-én 9.30–12.00, 28-án 9–12.00: **Tücsök zene**. 18-án, 25-én 16–18.00: **National Geographic** (állatok természetfilmen és a valóságban). 18-án 19.00: **Tabulatúra régizene-együttes** (koncert). 19-én, 26-án 10–12.00, 20-án, 27-én 11–13.00: **Baba-mama-klub**; 26-án 15–17.00: **Nyitott ajtó Kulturális Fejlesztő** (foglalkozás sérült gyerekeknek, fiataloknak); 16–18.00: **Évszakjáró**; 17–19.00: **Gong** (színháztársaságok). 19-én 18–20.30: **Kosárfonóműhely**. 20-án, 27-én 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 5–8 éveseknek); 17–21.00: **Fotósuli**; 19–21.00: **Medvegyetem** (mackóvarrás); 20.00: **Guzsalyas tánc**. 21-én, 28-án 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–19.00: **Kaktusz** (színháztársaság); 16.30: **Madarászszuli**. 28-án 17–19.00: **Bütyköldé** (selyemfestés és egyéb kézműves tevékenység).

## Hívogató és Iskola-nyitogató

A Pedagógiai Szolgáltató Központ minden évben két kiadvánnyal siet az óvoda- és iskola-választás előtt álló szülők segítségére. A *Hívogató* című füzetükben a kerületi önkormányzati fenntartású óvodákat mutatják be az óvodavezetők. Az *Iskola-nyitogató* című kiadványukban a kerületi önkormányzati általános és középiskolák foglalták



össze önmagukról a legfontosabb tudnivalókat.

A *Hívogató* a bölcsődékben vehető át, az *Iskola-nyitogatót* eljuttatják minden óvodának. Mindkét kiadvány megtekinthető az önkormányzat ügyfélszolgálati irodáján (1024 Margit krt. 47–49.), a Művelődési Irodán (Bem tér 1.) és a Pedagógiai Szolgáltató Központban (Bem utca 1.).

## Szülőknek az érettségiről

A 2005-ben bevezetendő érettségi vizsgáról rendez fórumot *október 22-én* 16 órától a szülőknek a II. kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ, hogy minél szélesebb körű tájékoztatást kapjanak a változásokról, és segítséget nyújthassanak gyermekeik-

nek a továbbtanuláshoz. A fórum előadója *Pölöskei Gáborné*, az OKÉV Közép-magyarországi Igazgatóságának vezetője, helyszíne a Mórincz Zsigmond Gimnázium (1025 Törökvész út 48–54.). Szeretettel várnak minden érdeklődőt!

## Szépkiejtés, rajz, esszé

A *Bimbó Egyesület* három pályázatot hirdet. Az első a **Móra Ferenc szépkiejtési verseny** középiskolásoknak *november 15–21. között*. A versenyen Móra Ferenc egy szabadon választott szövegét és egy, a helyszínen kapott szöveget kell felolvasni. Jelentkezési határidő *október 30.*

A második egy **rajzpályázat** általános iskolásoknak *Mi leszek, ha nagy leszek?* címmel két kategóriában (1–4. és 5–8. osztály). A művek szabad technikával készülhetnek, A3 vagy A2 méretben. A rajzokat jelíggel, az osz-

tály megjelölésével, név nélkül kéri. Minden pályázó lezárt borítékban adja meg nevét és címét, és írja rá a jelíggel. Beküldési határidő *október 30.*

A *Hogyan segítsünk a rászorulóknak* című **esszépályázat** témája az esélyegyenlőség megteremtése. Bármilyen hátrányos helyzetű csoport tanulmányozható. Terjedelme szabadon választható. Beküldési határidő *november 12.*

Beküldési cím: 1026 Gárdonyi Géza út 49., kecsmi@free-mail.hu, (06 20) 565-6086.

## Komondortól teknősig

A Fenyves utcai iskolában *október 4-én*, Szent Ferenc napján, ami az állatok világnapja is, Vásárhelyi Ágnes biológiai tanár irányításával, a diákok segítségével kisállat-szépségszerző, valamint ügyességi verseny helyszíne lett az iskola. Főként kutyák és macskák érkeztek, de felvonult nyúl, teknős és hősölg is. Az esemény akkor sikerrel zárult, hogy a tervek szerint a tanév zárásakor is tartanak majd hasonló rendezvényt. Az ügyességi és szépségszerző díjazottjai mellett minden résztvevő kisebb ajándékot kapott egy kisállat-kereskedés jóvoltából.



Fotó: Eisenmann J.

## Jubileumi kiállítás a Kodályban

Idén ünnepli alapításának ötvenedik évfordulóját a Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola. Az eltelt fél évszázadra rendezvényekkel emlékeznek. Ezek közé tartozik az a kiállítás is, melyet volt diákok, és az iskolában oktató tanárok alkotásaiból rendeztek be az iskola egyik folyosóján. A képzőművészeti alkotások között festmények, grafikák ugyanúgy helyet kaptak, mint a bődíszműves szakma néhány egyedi darabja. A tárlatot *október elsején Stefanik Dezső* igazgató és *Katona András*, a Közlekedési Múzeum főigazgatója nyitotta meg, ezzel is erősítve a múzeum és az iskola régmúlta tekintő kapcsolatát.

A kiállítás megnyitója után a kiemelkedő munkát végzett tanárok, valamint az országos és nemzetközi versenyeken helye-

zést elért diákok a jubileumi évről készült emlékérmeket vehettek át. A kiállítás *október 24-ig* látható, az intézmény folyosóin berendezett zene- és iskolatörténeti anyag azonban egésze évben várja az érdeklődőket. *Oktober 24-én* 15.30-tól az iskola volt és jelenlegi növendékei adnak koncertet a Zeneakadémián, jegyek az iskolában kaphatók (1022 Marczibányi tér 1.).



Fotó: Eisenmann J.

## Óvodásoknak

A Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola **zenei előkészítő foglalkozást** tart nagycsoportos óvodásoknak (népi játékok, gyermekdalok, játékos készségfejlesztés) *október 6-tól* szerdánként 16.30–17 óráig *Vargáné Körber Katalin* vezetésével.

**Játószóház** (mese, játék, bábozás) nagycsoportosoknak a leendő tanítónőkkel novembertől szerdánként a zenei előkészítő után 17–17.30-ig.

A **hangszerek csodálatos világa** címmel hangversenysorozat indul kicsiknek a Kodályban. *November 10-én és 24-én* a fűvös hangszerekről lesz szó.

Jelentkezni *Homa Viktória* iskolatitkárnál lehet a 212-5680-

as, a 212-4185-ös telefonszámon, illetve a helyszínen (1022 Marczibányi tér 1.).

Nagycsoportosoknak hétfőn 16–17-ig, szerdán 17.30–18.30-ig **ovistorna** lesz *Fajt Zsuzsanna* testnevelő vezetésével a Csík Ferenc iskolában (1027 Medve u. 5–7.). Ugyanott a Csík DSE cselgáncsfoglalkozásra várja őket hétfőn és szerdán 17–18 óra között.

A Csík Ferenc iskola *október 13-tól* minden héten szerdán 16 órától játékos német foglalkoztató órákat hirdet iskolába készülő óvodásoknak. A gyerekek megismerkedhetnek leendő osztálytársaikkal és az iskolával.

## Allergianap

A Fenyves utcai iskolában (1026 Fenyves u. 1–3., tel.: 394-3924) *október 16-án* 10–12 óra között az Allergia Alapítvány rendezésében allergianap lesz. A felvilágosító előadások mellett beszámolnak a tavalyi felmérésről is. Várják mindazokat, akiket érdekel a téma, vagy gyötör az allergia.

## Érsekisták!

Az Érseki Katolikus Gimnázium volt diákjai *október 21-én* csütörtökön 17 órai kezdettel tartják szokásos évi találkozójukat a Krisztus Király lelkészség templomában (Keleti Károly u.). Előtte már 16 órától kötetlen beszélgetésre nyílik lehetőség a hitanteremben.



RED

REAL ESTATE DEVELOPMENT



HELYSZINI ÉRTÉKESÍTÉS:  
RED INGATLAN KFT.  
1021 BUDAPEST,  
ÖTVÖS J. U. 1-3. (VÖLGY U. SAROK)

☎ 200-0929

ÁTADÁS 2004. ÉV VÉGÉN



■ II. KERÜLETI IGÉNYES KIALAKÍTÁSÚ LAKÁSOK

■ ÁRAK: 460-620 EZER FT / M<sup>2</sup>

■ FUNKCIÓ ■ DESIGN ■ TERMÉSZET

WWW.VOLGYLAKOPARK.HU

## A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot  
talál humán  
tudományokból,  
újdivságokból,  
művészeti  
könyvekből és  
határon túli magyar  
irodalomból.

1024 Budapest,  
Margit krt. 7.  
Tel.: 212-5191

|                                  |                 |                                         |                     |           |                                         |                            |                              |                               |
|----------------------------------|-----------------|-----------------------------------------|---------------------|-----------|-----------------------------------------|----------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| KERESZ-<br>TÜL                   | NYÚL<br>JELZŐJE | TENGERT<br>ÁLLAT<br>SAKK DÖN-<br>TETLEN | A GIL BLAS<br>ÍRÓJA | EEE!      | KIS<br>TELEPÜLÉS<br>MÉTER               | IRÁSMŰ<br>BEFEJZŐ<br>RÉSZE | GÖRÖG<br>SZÍNESZŰ<br>(PAPAS) | GYÖKER<br>NÉMET<br>SZABVÁNY   |
| 1                                |                 |                                         |                     |           |                                         |                            |                              |                               |
| 😊                                | NAGYSZERŰ       |                                         |                     |           | ...-FÁRI                                |                            |                              | SZABÁLY-<br>TALAN<br>SZÍVMŰK. |
| A DUNA<br>MELLÉK-<br>VIZE        | 2               |                                         |                     |           | HALFAJTA<br>MAGAD                       |                            |                              |                               |
| SZENVEDÉ-<br>LYESEN<br>A ZENÉBEN |                 |                                         |                     |           |                                         | ÖN                         |                              | RÖNTGEN                       |
| NIKKEL                           |                 | ÚSZONÖNK<br>(KRISZTINA)                 |                     |           |                                         | VÁLL-<br>KENDŐ             |                              | ÁG                            |
| UGYAN                            |                 | ÉSZAKI<br>PÉNZ                          |                     |           | GYŐRI FO-<br>CICSAPAT                   |                            | AUTONÓM<br>TERÜLET           |                               |
| VÉGTE-<br>LENŰL<br>RÁNGATI       |                 | JÉGORSZÁG                               |                     |           | SZENTKÉP                                |                            | AAA!                         |                               |
| MEGLÉP                           |                 |                                         |                     |           | GYŐRI FO-<br>CICSAPAT                   |                            | ALPESI<br>LEVEGŐ             |                               |
| IRÓSZER                          |                 |                                         |                     |           | SZABVÁNY-<br>FAJTA<br>SZIGET<br>OLASZUL |                            | ARGON                        |                               |
|                                  |                 |                                         |                     |           | MAGAS<br>KAVIASZ                        |                            |                              |                               |
|                                  |                 |                                         |                     |           | DAJKA                                   |                            |                              |                               |
|                                  |                 |                                         | SONKA               |           |                                         |                            |                              | MADRIDI<br>NAPILAP            |
|                                  |                 |                                         | MOLIBDÉN            |           |                                         |                            |                              |                               |
| ELEVEN                           |                 |                                         |                     |           |                                         |                            |                              |                               |
| FUNDA-<br>MENTUM                 | NÉVELŐ          | SÉR-TETLEN                              | TANTÁL              | ... LISA  |                                         |                            |                              |                               |
|                                  |                 |                                         | A PINCÉBE           | RÓMAI 501 |                                         |                            |                              |                               |
|                                  |                 | LESZÁLL                                 |                     |           | ÉGTÁJ<br>RÖVIDEN                        |                            |                              |                               |
|                                  |                 | TONNA                                   |                     |           | RÁDIUSZ                                 |                            |                              |                               |
| ERDEI<br>ÁLLAT                   |                 | FÉRFI<br>BECENÉV                        |                     | MÁTKA     |                                         |                            |                              |                               |

A rejtélyen fősoraiiban Schiller gondolatát rejtettük el. A 2004/19. számban megjelent rejtélyen megfejtése: „Ha azt akarod, hogy szeressenek, szeress” (Pit-takasz). A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kapnak: Török Jolán, Horváth Gábor, Kardos Bibiána. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyvet postán kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtélye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2004. október 28-ig.





**Horváth Ákos ajtó-, ablakdoktor.** Mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását vagy cseréjét, szigetelését vállalom, garanciával. A felmérés díjtalan. **Tel.: 368-3604, (06 70) 550-0269**

**Ablak-, ajtócsere** műanyagból, fából, redőnyvel vagy zsalugáterrel, szigetelését vállalom, falbontás nélkül. **Tel./fax: 249-3112, (06 30) 933-0262**

**Műanyag ablak, ajtócsere** árnyékolókkal, redőnyvel. **Tel.: (06 30) 960-5790**

**MŰBÜTORASZTALOS** vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. **Tel.: (06 30) 944-2206**

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. **Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423**

**Kárpitosbútorok** készítése, javítása szállítással. **Tel.: (06 30) 960-5790**

**KÁRPITOZÁS** asztalosmunkával, nádazás, gyékényezés. Ingyenes felmérés. Takács László kárpitos, 1013 Feszty Árpád u. 2., az alagsorban. **Tel.: 214-8384, (06 30) 950-5227, TAKÁCS LAKBERENDEZÉS.**

**KÖLTÖZTETÉS**, csomagolás ingyen dobozokkal, zongoraszállítás, lomtalanítás, bútorszerelés. **Tel.: 349-0365, (06 20) 955-2082**

**KÖLTÖZTETÉS**, csomagolás ingyen dobozokkal, raktározás, árubiztosítás, zongoraszállítás, bútorszerelés. **Tel.: 239-5605, (06 20) 315-2761**

**FUVARVÁLLALÁS** zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterű kisteher-gépkocsival Budáról. **Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.**

**KÖLTÖZTETÉS** olcsón, szakszerűen, hétfőig is! Őszi akció! Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. **Tel.: 292-1612, (06 30) 944-3717**

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás. **Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347**

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítás, hegymászótechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc, **tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088.**

**FAKIVÁGÁS**, veszélyes fák lebontása. **Tel.: (06 70) 335-7382, (06 30) 300-7382**

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruvál! **Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 576-6679**

**KERTTAKARÍTÁS, FAVÁGÁS GYÖKÉRSZEDÉSSEL, GALLYAZÁS, GYEPESÍTÉS, EGYÉB KERTI MUNKÁK REALIS ÁRON, GARANCIÁVAL. TEL/FAX: 273-0369, MOBIL: (06 20) 947-5830.**

Mindenféle GÉPI és KÉZI kerti munkát, magas tuják visszavágását, lépcsőház takarítását vállalom. **Tel.: (06 30) 682-4431**

**Kertgondozást, fűnyírást, tépénnyálgást, fakivágást, növénytelepítést vállalom szakértelemmel, lélekkel. Tel.: (06 30) 418-6663, gold333@freemail.hu**

**SZÁMÍTÓGÉP** gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8–20-ig, hétvégén is. **Tel.: 352-1124**

**Számítógép-javítás, vírusirtás és egyéb problémák megoldása** kiszállással. **Tel.: 395-3579**

**Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalkozás, egyéni vállalkozók könyvelését, bérszámfejtését, adóbevallását. Tel.: 200-9716**

**TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM!** Szakvizsgáló, budai irodával teljes körű közös képviselői vállalatok társasházak részére. **Tel./fax: 326-0091, (06 30) 600-8235, kocsképviselo@asztik.axelero.net**

**TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET** vállalunk tízéves szakmai gyakorlattal. **24 óras gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370, fax: 392-0101; wamag@mail.datanet.hu**

**II. kerületi, nagy gyakorlattal rendelkező könyvelő betéti társaság bt, kft, rt, alapítvány teljes körű könyvelését vállalja. Tel.: (06 20) 944-2414**

**FÁRADTAN ÉBRED?** Nincs elég energiája? Segítse szervezetét biotáplálék-kiegészítőkkel. **Tel.: (06 30) 487-5943**

Szeretne jó közérzetet és kinézetet? A Herbalife tud segíteni Önnek. Hívjon hétfőtől péntekig 10–15 óráig. **Tel.: (06 30) 395-7759, www.jokozeret.hu**

**Egyedi ajándékok, ötletek megvalósítása és futárszolgálat!** Lufifutár. **Tel.: (06 30) 962-9205, Gara Szilvi.**

**Kopralás nélkül karcsúsodhat, javul az egészsége, közérzete.** Hívjon 8–12-ig, **tel.: 316-2106.**

## VÉTEL-ELADÁS

**KOMOLYZENEI** hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. **Tel.: 325-6753**

**1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket, könyvtárat** vennék. **Tel.: 340-8016**

**ELADÓ PIANINÓK** garanciával, szállítással, felhangoltan, a legolcsóbban. **Tel.: (06 20) 912-4845, tel./fax: 209-3247**

**Budapesten XIV. kerületi gyermekorvosi praxis eladó.** Érdeklődni: **Mediconsult Kft., tel.: 339-3704.**

Margit körüti fodrászatban 4 m<sup>2</sup>-es **butik** nagy kirakattal **átadó.** **Tel.: (06 70) 312-9659**

## MŰGYŰJTÉS

**SZŐNYEGBECSÜS** vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. **Tel.: (06 30) 456-3938**

Szolárium **Hypoxi Trainer** Stúdió

Szolgáltatásaink:

- Szolárium 60 Ft/perc
- Hypoxi trainer 2500 Ft-tól
- Infrasauna 1000 Ft-tól
- Chi-gép 200 Ft
- Kéz- és lábápolás, műkörömépítés kedvező áron

Önre is ráfér egy kis testi-lelki kényeztetés. Jöjjön el, próbálja ki!

**II., Horvát u. 5-7.**  
**Nyitva tartás: H-P: 8-20**  
**Sz-V: 10-16**  
**Tel.: 201-2672**

**Nemes Galéria — Városmajor Galéria** megvételre keres képzőművészeti budai, illetve belvárosi üzletbe rangos magyar és külföldi festményeket, műtárgyakat, bútorokat. **Tel.: 302-8696, 212-3156**

**Fiatl, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol.** **Tel.: (06 30) 255-9740**

Kastélyok berendezéséhez vásárolok antik bútorokat, festményeket, porcelánokat, bronztárgyakat, ezüsttárgyakat és teljes hagyatékokat. **XL., Szilágyi E. fasor 14-16. Tel.: 214-4850, (06 20) 323-4104**

**A TALLÉR ANTIKIVITÁS** képzőművészeti vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékokat. **II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.**

## TÁRSKERESÉS

Házastársat, szabadidőpartnert keres? Nálunk megtalálja! Színvonal, megbízhatóság! **Tel.: 269-4589, Kiss Etelka.**

**Szeretettel várjuk a szívükben fiatal 50–70 év körüli urakat, akik az életük tartalmasabb tételéhez elfogadják szolgáltatásunkat, amelynek igénybevételekor 50% kedvezményt nyújtunk.** **Tel.: 326-5989, 8–10, illetve 22–22 óráig.**

**Korona Klub és Baráti Kör! Fényképes társkereső, hangulatos programokkal! Tel.: (06 20) 350-5886**

Több diplomás, sportos, jó megjelenésű mérnök (69) saját lakással (II. ker.) hasonló diplomás társat keres 62-ig, akit a családtagjai még nem kopasztottak meg. „BESAME MUCHO” jelígre a szerkesztőség címen.

Lapunk terjesztését a Feibra Kft munkatársai végzik, akik kéri, hogy reklamációjukkal közvetlenül hozzázuk forduljanak:

**1139 Budapest, Váci út 95.**  
**Telefon: 340-9921, 340-9922, Fax: 340-9923.**

**Hatvan éves csinos fodrásznő tartós kapcsolatra társat keres.** „Szeretet” jelígre a Keleti K. u. 1/a alatti szerkesztőségbe.

## EGYÉB

**Rákbetegeknek és hozzátartozóiknak** nyújtanak segítséget speciálisan képzett támaszkodók az **Elvonal** telefonos lelkesítő-szolgálatban a **(06 80) 204-084-es** ingyenes számon.

**Köttött gyermek- és felnőttponcsók, pelelinek, divatos vállkendők, sálak műhely-áron a készítőnél, rendelés is.** Tramon-tána, **tel.: 356-6009.**

**IDŐSGONDOZÁST, LELKI GONDOZÁST VÁLLALOK HETI KÉT ALKALOMMAL. TÁRSALKODÓI TEVEKENYSÉG IS ÉRDEKEL.** **TEL.: (06 30) 607-0401**

A hévízi Abbázia szállodában 2 főre 21-ik heti üdülési jog eladó. Érdeklődni: **(06 20) 351-3999, 17 óra után.**

**KUVASZ KISKUTYÁK kaphatók ÓBUDÁN sokszoros győztes szülőktől törzskönyvezve, tetoválva.** **Tel.: (06 70) 312-9659, 388-2716**

**Mellékjövdelem, otthonról is, 100 000 Ft/hó, wellnessben. Nem ügynökösköds. Lendületeknek!** **Tel.: (06 70) 287-3552**

Várjuk az Elvált Apák Egyesülete által negatívan érintettek jelentkezését levélben „Elvált anyák” jelígre a szerkesztőség címen (1024 Keleti K. u. 15/a).

**9 olyan embert keresek, aki komolyan fogyni akar!** **Tel.: (06 70) 287-3552**

**Callanetics®**

- nagy hatékonyság rövid idő alatt
- képzett oktatók
- kis létszámú csoportok
- **NEW CALLANETICS** program
- alakformálás minden korosztálynak!

**Szépség • egészség • sport**

**Budai CALLANETICS Stúdió**  
Bp. II., Margit krt. 48. I. em. T.: 201-1620

**Formálja alakját, javítsa tartását, törődjön egészségével!**



**Öloművegek, Tiffany**

Kép, ablak, ajtó, térelválasztó igény szerint javítás, restaurálás

**Székelgy Györgyi**

ötvös-iparművész  
**(06 20) 917-6777, 214-7195**

Szolárium **Hypoxi Trainer** Stúdió

Szolgáltatásaink:

- Szolárium 60 Ft/perc
- Hypoxi trainer 2500 Ft-tól
- Infrasauna 1000 Ft-tól
- Chi-gép 200 Ft
- Kéz- és lábápolás, műkörömépítés kedvező áron

Önre is ráfér egy kis testi-lelki kényeztetés. Jöjjön el, próbálja ki!

**II., Horvát u. 5-7.**  
**Nyitva tartás: H-P: 8-20**  
**Sz-V: 10-16**  
**Tel.: 201-2672**

**ZÁRKIRÁLY® BT.**  
ZÁR, LAKAT, VASALAT

**1027 Bp., Margit krt. 54. T./F.: 201-3928**  
**1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F.: 466-5654**  
**Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14**

**+ SZOLGÁLTATÁSAINK:**

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDÖLÉSE
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FÖKLUCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE:

Mo. teljes kínálata egyedi méretben is

• FÉNYMÁSOLÁS

**SZOMBATONKÉNT -10%!**

**RÉZ- ÉS KÜPÖRÖK POSTALÁDÁS SZERELÉS -20%!**

**RIASZTÓ GYORSSZOLGÁLAT**

Riasztó, kamera, audió-, videó-kaputelefon szerelése, járőrszolgálatra csatlakoztatása telefonon, rádió és GSM-átjelzővel. Gyors, ingyenes felmérés árgaranciával, a legjobb áron. A riasztót háromhavi díjmentes távfelügyelettel és 25% telepítési kedvezménnyel adjuk. Meglévő, elavult riasztó beszámítása! Rendszereink EU- és MABISZ-minősítettek.

**HEVEDERZÁR-SZERELÉS**  
**(06 30) 565-5171**  
**www.riasztolap.hu**  
**363-5163**

**PROSEC**  
Biztonságtechnikai Kft.

Budapest II.,  
Buday László u.7.  
Tel.: 315 0980  
Fax: 315 0988

e-mail:  
prosec@prosec.hu  
www.prosec.hu

- BETÖRÉSVÉDELEM
- RIASZTÓK TELEPÍTÉSE
- JÁRŐRSZOLGÁLAT
- TÁVFELÜGYELET
- DÍJMENTES FELMÉRÉS
- DÍJMENTES ÁRAJÁNLAT
- VAGYONVÉDELMI SZAKTANÁCIADÁS

**ŐSZI AKCIÓ -25%**

*\*November 30-ig az anyagárból!*

**BUDA FIGYELŐ SZEME**

**Védett helyiségek,  
magánóvohelyek  
tervezése  
és kivitelezése**

**MASZER-VÉDÉP  
MÉRNÖKIRODA**

Tel.: 476-2072,  
mobil: (06 30) 364-4174  
e-mail: info@ovohely.hu  
web: www.ovohely.hu

Piacvezető nemzetközi ingatlaniroda  
keres színvonalas ingatlanokat bérbe-  
adásra és eladásra kiemelt ügyfelei  
részére a **Belvárosban**, az **V. ker.**  
banknegyedében és **Budán**.

**Tel.: 268-0763**

E-mail: info@flottinvest.hu  
www.flottinvest.hu



## Ételrendelés

*A régi falusi,  
pusztai,  
polgári konyha  
szívrabló ízei.  
Korszerű,  
különleges  
ételek saját,  
vegyszermentes  
gazdaságunkból.*



**www.zsendicemajor.hu**  
**zsendicemajor@axelero.hu**

*A Zsendice Major  
konyhájából*

A TOMLIN KFT kivitelezési  
gyakorlattal rendelkező  
MÉRNÖKÖT, VEZETŐ TECHNIKUST  
keres beruházáselőkészítői,  
árelemzői munkakörbe.

**Elvárások:** Legalább 5 év szakmai ta-  
paszlat • Építőipari költségelemzői,  
árajánlat-készítői gyakorlat • Szakirá-  
nyú mérnöki vagy technikus képzett-  
ség • Tárgyalókészség

**Előny:** Építész, szerkezeti, gépész,  
elektromos szakágak átfogó ismerete  
• Beruházás lebonyolításában gyakor-  
lat • Angol nyelvtudás • Szervezőkészség  
• Önálló munkavégzés

A jelentkezéseket önéletrajz csatolásá-  
val a [jaentkezes@tomlin.hu](mailto:jaentkezes@tomlin.hu) e-mail  
címe, vagy a TOMLIN Kft., 1023 Bécsi  
út 28. postacímre kérjük küldeni.

## 20 PERC INGYEN MASSZÁZS

„TÁNC A BŐRÖN”,  
melyet értő kezek járnak.  
Egy intenzív gyögmasszázszt  
kínálunk Önnek, ötvözve  
lágyabb, keleti elemekkel,  
energiaharmonizálással.  
Szeretné érezni?

**Várom egy masszázssal!**

Mészáros Balázs  
GyögmasszőR

T.: 30/417 3116

- a Mechwart ligetnél -

Ugyanitt

„OTTHON MASSZÁZS” OKTATÁS  
pároknak is!

# Megnyitottunk!

**BUDAPEST BANK** **hitelpont**

**Várjuk Önt Privát Kölcsön  
és Lakáshitel akciónkkal**

A II. kerületben, a Margit krt. 101. szám alatt.

Ez a hirdetés nem minősül a Ptk. 211. §-a szerinti ajánlattételnek.  
A bank a kölcsönt a mindenkorai hitelbírálat feltételei alapján nyújtja.

**Privát Kölcsön THM: 18,66%-50,44%**



# Hitelkupon

Kérjük, ezt a kupont hozza magával, hogy a  
kedvezményt biztosítani tudjuk az Ön számára!

# JÓ HALLANI!



**Díjmentes hallásmérés,  
audio-vizuális beszédértésvizsgálat,  
szakorvosi vizsgálat, tanácsadás**

**Digitális és programozható  
hallókészülékek próbája és kiadása**

**Zajvédő és uszodai fül dugók  
Fülzúgás tanácsadás**

**Viton Hallókészülékek Kft**

II. Margit krt. 31-33. Tel: 336-0298, 336-0299

VI. Andrassy út 76. Tel: 311-5058, 311-5071

Budaörs, Szabadság út 14. Tel: 23/ 428-256





# matáv P nt

# Hivatalos partner

## Új Udvar Bevásárlóközpont

1036 Budapest, Bécsi út 38-44.  
Tel.: 06 1 430 0380, Fax: 06 1 437 8265

Minervacom Kft. [www.minervacom.hu](http://www.minervacom.hu) Axelero internet, Matáv díjsomagok: XL, XXL, Csevegő. ADSL előfizetés

**ACZÉL** Zsolt és Zsófia  
**ÓRIÁSI AKCIÓ!**



gyűrűk Medálák Karácsonk Nyakláncok

**2700-4500 Ft/gramm**

Szeretettel várjuk Budapest legnagyobb választékával és legkedvezőbb áraival!

A Moszkva térnél

II., Szilágyi Erzsébet fasor 1.  
Telefon: 212-3930  
Nyitva:  
H-P: 9-18  
Szo: 8.30-12.30



1024 Retek u. 5.  
Tel.: 316-2691  
Nyitva:  
hétfő-péntek: 9-18  
szombat: 9-13



*Divatszalon, szabóság és ékszerüzlet egy helyen!*

*Szabóságunkban elegáns női és férfi ruhák készítése, alakítása és javítása!*

*Ékszerüzletünkben új és használt ékszerek reklámáron!*

## KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL: **EXKLÜZÍV**

### Felvásárlási akció!



**OMEGA  
CONSTELLATION**  
Acél: 18 000 Ft  
Arany: 65 000 Ft

Omega Seamaster 3 000 Ft



**PATEK PHILIPPE**  
Acél: 200 000 Ft  
Arany: 300 000 Ft



**I.W.C.  
SCHAFFHAUSEN**  
Acél: 80 000 Ft  
Arany: 150 000 Ft



**VACHERON  
CONSTANTIN**  
Acél: 150 000 Ft  
Arany: 250 000 Ft



**JAEGER  
LE COULTRE**  
Acél: 40 000 Ft  
Arany: 100 000 Ft



**CARTIER**  
Acél: 30 000 Ft  
Arany: 80 000 Ft



**ROLEX**  
bármilyen típusú  
Acél: 100 000 Ft  
Arany: 200 000 Ft



**OMEGA  
CHRONOGRAPH**  
Acél: 70 000 Ft  
Arany: 140 000 Ft



**SCHAFFHAUSEN  
ZSEBÓRA**  
Ezüst: 30 000 Ft  
Arany: 80 000 Ft



**ROLEX OYSTER  
CHRONOGRAPH**  
Acél: 250 000 Ft  
Arany: 600 000 Ft



**PATEK PHILIPPE  
1930-40-es évek**  
Acél: 400 000 Ft  
Arany: 800 000 Ft



**AUDEMARS PIQUET  
CHRONOGRAPH**  
Acél: 200 000 Ft  
Arany: 500 000 Ft



**PATEK PHILIPPE  
1930-as évek**  
Acél: 250 000 Ft  
Arany: 450 000 Ft



**BREITLING  
1900-as évek**  
Acél: 55 000 Ft  
Arany: 100 000 Ft

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemelten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czizány Dezső, Czobor Béla, Egyi József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyarmaty Tihomér, Markó Károly, Iványi Grünwald Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kmetty János, Koszta József, Márffy Odón, Mészöly Géza, Molnár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perlmutter Izsák, Rippl-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugo, Schönberger Armand, Szőnyi István, Telepi Károly, Tihanyi Lajos, Tolnai Gyula, Vastag György, Vaszary János.

Továbbá keresünk antik szekrényt, komódot, szekretert, íróasztalt, vitrint, széket, fotelt, kanapét, nagy méretű asztalt, aranyozott tükröt, ezüsttálca, ezüst evőeszközöket, gyertyatartót, cukordobozt.

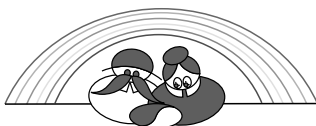


**HUMMEL FIGURÁK,**  
népviseleti  
öltözetben,  
sorszámmuk  
800-zal kezdődik  
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig

**JÖJJÖN EL HOZZÁNK!**  
[lakatos@mconet.hu](mailto:lakatos@mconet.hu)

Budapest II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935  
Budapest. VII., Wesselényi u. 19. Tel./fax: 317-9938

## A Harmónia Idősek Falva



Budapest közelében, a Harmónia Idősek Falvának korszerűen megépített házaiban szabad férőhelyek várják az önállóságukat megtartó és segítséget igénylő időseket.

Összkomfortos, egy- illetve kétszemélyes lakrészek választhatók, ahol a lakók részére teljes ellátást, ápolást-gondozást, orvosi felügyeletet, napi négyszer étkezést, takarítást, mosást, a szabadidő aktív eltöltését jól képzett szakembereink biztosítják.

A pihenést szolgálja a szép kert patakkal, szökőkúttal, sétánnyal, és a hobbikertészkedés lehetőségével. A Harmónia Idősek Falva uszodáját mindenki igénybe veheti, aki híve az egészséges életmódnak, vagy rehabilitációra van szüksége.

A Szivárvány Ház rendszerünk központi épülete, számos új típusú szolgáltató egységgel, mint posta, cukrászda, fodrászat, internetes könyvtár, vegyesbolt, melyet lakóinkkal együtt a városban élők egyaránt igénybe vehetnek.

A Nefelejcs Ház olyan elkülönült egység, amely fogyatékkal élő, valamint Alzheimer-kórban szenvedő és demens idős emberek fogadására alkalmas. A bent élők biztonságáról és fokozottabb szakápolásáról speciálisan felkészült szakemberek gondoskodnak.

### Érdeklődés és információ:

2230 Gyömrő, Táncsics M. u. 2/a  
Tel.: (29) 530-150, (29) 530-153, (06 30) 231-1735

## Meglátni és megszeretni

Napfényes otthonok a budai Dunaparton



**Sun Palace**  
Az élet budai oldala

Tel.: 242-0000  
www.sunpalace.hu  
info@sunpal

Indul a második ütem.



## KI A ZÖLD BE!

**Százszorszép Villámpark**

**Eladó lakások**  
és üzletek Budaligetén



**LAKJON BUDÁN OLCSÓBBAN,  
MINT A BELVÁROSBAN!  
BEVEZETŐ ÁRON MÁR 380.000 FT-TÓL!**

Tel: 323 02 87 [www.szazzszorszepvillapark.hu](http://www.szazzszorszepvillapark.hu)  
100% zöldvezet • kedvező ár • maximális nyugalom • Kijárat • esztétikum

- I. ütem
- 26 db lakás 51-121 m<sup>2</sup>-ig
  - 7 db üzlet
  - nagy teraszok
  - „penthouse” lakások
  - mélygarázs
  - beépített konyha
  - légkondicionálás és riasztó lehetősége
  - kiváló közlekedés

- II. ütem
- 64 db luxuslakás

## A holnap otthonait építjük Rózsadombon, a Buday László utcában!



IRODA NYITVA TARTÁSA: h-p: 08-18 h, szo: 09-13 h



A II. kerület, **Buday László utcában**  
– a Mechwart-Liget szomszédságában –  
most épülő 21 lakásos, liftes társasházban kínálunk magas színvonalon kialakított és felszerelt lakásokat 58 m<sup>2</sup>-130 m<sup>2</sup> közötti garázslehetőséggel.

Információ: 1016 Budapest, Mészáros u. 58.

Telefon: 212-2131, 212-2132

**GYETVAI  
FIVÉREK**

[www.gyetvaifiverek.hu](http://www.gyetvaifiverek.hu)

Átadás: 2005. május

e-mail: [ertekesitok@gyetvaifiverek.hu](mailto:ertekesitok@gyetvaifiverek.hu)



Változatos méretű lakások

(lakások mérete 45 - 140m<sup>2</sup>)

Ésszerű, egyszerű külső megjelenés

Parkosított belsőkeret

Teremgarázs, tároló

Átadás: 2005. IV. negyedév

80% BEKÖLTÖZÉSEKOR.  
10% SZERZŐDÉSKÖTÉSEKOR.



**Budakeszi Lakókert**

Lakásbeszámítási lehetőség  
Ingyenes hitelügyintézés, tanácsadás

**398 1063**

[www.budakeszi-lakokert.hu](http://www.budakeszi-lakokert.hu)

**1**  
**ÉVE**  
Önökért



**1028 Budapest,**  
**Kővári u. 1.**  
**Nyitva tartás:**  
**H-P: 10-18**  
**Sz: 10-14**

## GELI LAKBERENDEZÉSI KÖZPONT

### Bútoripari Kft.

- Kárpitosbútorok
- Komplet gardrób-szobák
- Egyedi beépített bútorok
- Magyar és külföldi szekrény-sorok
- Kisbútorok, dísz tárgyak, lámpák
- Kovácsoltvas bútorok

**Tel.: 391-6636**

**2004. október 16-án**

### ÜNNEPELJEN VELÜNK

**Rendkívüli kedvezményekkel  
és hosszabbított nyitva  
tartással (9-17-ig)  
várjuk kedves vásárlóinkat.**

### IHLET Konyhastúdió

- Egyedi konyhabútorok
- Tanácsadás, felmérés
- Design
- Pontos szállítás
- Profi kivitelezés
- Minőség, garancia

**Tel.: 391-6820**

### Kelmebolt

- Lakástextil — méteráru
- Ágytakaró, díszpárna, falvédő
- Függöny, drapéria
- Kötény, konyharuha, abrosz, ágynemű
- Varrás

**Tel.: 391-6171**

### Geli Kft.

- Natúr, méhviaszolt, antik, diópácolt, kézzel festett fa bútorok
- Egzotikus indonéz és afrikai lakásdíszek
- Kiegészítők és dísz tárgyak
- Természetes fa, tengeri fű anyagokból készült bútorok

**Tel.: 275-7779**

### Abraxas Galéria

- A keleti kultúra varázsát visszük otthonába
- Kézi csomózású szőnyegek
- Rusztikus bútorok Indiából és Indonéziából
- Andante bőr ülőgarnitúrák

**Tel.: 391-6673**

**0% THM**  
0 % kezelési költség  
0 % kamat

Demko  
Bioszisztéma  
ágybelső



Valamennyi Demko termékre az adott feltételek fennállása esetén 2004. október 31-ig.

**BUDAPESTI MINTABOLTJAINK**

Budapest: II., Margit krt. 29/a, Tel.: 212-4408; V., József Attila u. 20.  
Tel.: 286-1506; MOM Park, Tel.: 487-6650; Plus Center, Tel.: 419-4268; Europark, Tel.: 347-1545; VII., Dob u. 58., Tel.: 321-6939  
E-mail: demkobudapest@axelero.hu, www.demko.hu

**DEMKO FEDER**

### Születésnap akciók!

**SUZUKI  
RÓMAI**

**THM: 1,2%**  
(rendkívül kedvező hitelek)

**SZÜLETJEN VELÜNK!**  
**12**



**Nyereményeső**  
(3db IGNIS, 10db robogó)

**Használtautó  
akciók**

**0%**  
induló

**Áreső: akár  
300 000 Ft-ig**

**Budapest III., Rákóczi út 33. telefon: 240-4444**  
**Hétköznap 08-18, Szombat 09-13, Vasárnap 09-13**



www.volkswagen.hu

**Az osztályelső**

**Volkswagen Passat Business  
Power 130 LE-s, 1.9 PD TDI  
motorral 900 000 Ft értékű  
extrával alapon**

**Extrák:**

- Road America 16"-os könnyűfém keréktárcsa
- Elektronikus klímaberendezés
- Multifunkciós bőrkormány tempomattal
- Metálfény
- Fényszórómosó



Autó szeretettel.

Az Ön Volkswagen márkakereskedője:  
**Óbudai Autójavító Kft.**

1033 Budapest, Mozaik u. 1-3.

Tel.: 368-9490 Fax: 368-9482

E-mail: vwszalon@obudai-autojavito.hu Web: www.obudai-autojavito.hu

A VW Passat motorizáltságtól függő kombinált átlagfogyasztása: 4,6 - 16,7 l/100 km, CO<sub>2</sub> kibocsátása: 144-394 g/km. Az akció részleteiről érdeklődjön márkakereskedésünkben. Az ajánlat korlátozott darabszámú gépkocsi erejéig érvényes.

# Ismét megnyílt a Te+Én étterem



Parlamentre néző  
hangulatos terasszal,  
csütörtökön  
és péntekenként  
elő latin  
és jazz-zenével  
várjuk Önöket  
októbertől megújult  
étlappal.

1027 Bp., Bem rakpart 30. — Asztalfoglalás: 488-0115  
info@temegenetterem.hu, www.temegenetterem.hu

Ny.: H-Sz: 11-24-ig

**A hirdetés felmutatásával 10% kedvezményben részesítjük!**

# NISSAN

EGÉSZ ÉVBEN

KÜLÖNLEGES AJÁNLATOKKAL,  
KITŰNŐ SZERVIZSZOLGÁLTATÁSOKKAL

VÁRJUK

KEDVES ÜGYFELEINKET!

NISSAN Budaörs, 2040 Budaörs, Malomkő u. 2. (az M1-M7 mellett)  
Tel: 06 23/802 200 www.summitauto.hu

**BARTA HASZNÁLTAUTÓ KERESKEDEÉS**

**Új, CHF alapú hitel is**  
pl. 1.000.000FT hitel esetén 17.783FT/hó.

Autóink továbbra is 10%-tól  
elvihetők,  
minden **wagonR** 0%-tól is!

Kezelési költség nélkül!  
**Júniusi Akció!**  
50.000.- árkedvezmény vagy Klíma féláron!  
Minden autóról ajándék üzembehelyezés!

**KÖZELEBB MINT GONDOLNÁ!**

Seregélyesi út  
Székesfehérvár  
Tel: 22-50-80-50, Fax: 22-505-380

M7-es Dunaújvárosi lejárata  
Székesfehérvár  
Seregélyesi út  
M7-es  
Dunaújváros

4. helyezett  
4.367.700.000 Ft  
C02: 160 g/km  
119-182 g/km  
(függetlenül)

www.suzukiobuda.hu

Rövidesen megnyitjuk  
Budapest legnagyobb  
**SUZUKI** autószalonját!

Nyitvatartás:  
h-p: 9-18-ig  
sz: 9-13-ig.

Budapest, I. ker. Attila út 16.

## Óriási engedmények a Porsche Budánál!

Ajánlatunk a készlet erejéig érvényes.



Ibiza 1.4 16V/75 LE Reference Cool  
már **2 623 000 Ft-tól**  
ajándék klímaberendezéssel

A képen látható autó extra felszereltséget tartalmazhat.  
Átlagfogyasztás: 6,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-kibocsátás: 155 g/km



Toledo 1.6 16V/105 LE Signo  
már **3 890 000 Ft-tól**  
ajándék metálfényezéssel

A képen látható autó extra felszereltséget tartalmazhat.  
Átlagfogyasztás: 6,9 l/100 km; CO<sub>2</sub>-kibocsátás: 166-168 g/km

SEAT – A versengés a vérünkben van



seat.hu

**PORSCHE**  
BUDA

1117 Budapest, Prielle K. u. 45.

Tel.: 382-8600 · Fax: 204-4071

E-mail: seat@porschebuda.hu · www.porschebuda.hu



akár  
**1.000.000 km**  
garancia 2 éves időtartamra

www.antennamikro.hu



akció-nxs

22 TV  
csatorna  
**akár 990 Ft**  
belépési díjért!

## Lépjen akcióba!

Vegye igénybe az AntennaMikro egyszerűen elérhető szolgáltatását!

Legyen előfizetőnk akár 990 Ft-os egyszeri hozzáférési díjért! Lépjen akcióba, hisz most számos további, az előfizetési díjakat érintő kedvezményre számíthat.

Most egy évig csak 2004 Ft-ért mozhathat otthonában az HBO csatornával!

Az akció 2004. október 1-jétől december 4-éig tart.

Részletes tájékoztatást kaphat információs kékszámunkon:

**06-40-200-240**



**antennamikro**  
Új hullám a tévzésben



## FOGORVOSI RENDELO

**POLI-DENTIST KFT.  
ÓBUDAI RENDELŐJE**

Bp. III., Lajos u. 142.

Rendelés: hétfőtől péntekig 8–20 óráig

Tel.: 250-5482

Időpont-egyeztetés telefonon  
vagy személyesen a recepciónál.

### ŐSZI 50%-os kedvezmény november 6-ig

- Fogkölevétel (3800 Ft, tanácsadással) a dentalhygienikus napon minden kedd délelőtt
- Implantáció (fogbeültetés) orvosi vizsgálata (első 5 fő)
- **Fogszabályozás orvosi vizsgálata (első 10 fő)**
- porcelán fogászati munkák (korona, híd 16 990 Ft/fog),
- Kivehető műanyag fogsor (19 900 Ft/db)

A rendelőben modern technikával felszerelt fogorvosi székkel, **panorámaröntgennel**, **intraorál-kamerával**, **monitorral**, **ultrahangos** fogkö-eltávolítással, jó minőségű fogászati anyagokkal várjuk tisztelt pácienseinket.

A rendelő korszerűen felszerelt fogtechnikai háttérrel rendelkezik. Rövid határidő.

Szerződésünk van a Tempo-MOL Rt., a Vasutas Önkéntes és a Honvéd Egészségügyi Pénztárral, a Dimenzió, a Kristály, a Vitamin, az OTP és a Talizmán Egészségpénztárakkal.



**Rózsadomb Center**  
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

### Szolgáltatás

Kézi autómósó, -kozmetika  
Gumijavító és -szerelőműhely  
Kodak Expressz  
OTP-fiók  
Thai masszáz  
Mister Minit  
Ametiszt ruhatisztító szalon  
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió  
And-Now pénzváltó  
Natura virág  
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia  
Ingatlaniroda

### Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha  
M-Line Design bútorstúdió  
BioMánia  
Kanadai tolóajtók  
Harlekin könyvesbolt  
Lukács Ékszer  
Drogerie Markt  
Eterna férfiing-márkabolt  
Porcelán és művészeti tárgyak  
Papír-írósz, fénymásolás  
Finomságok boltja (Delicatessen)  
Stilles Bútorszalon

### Élelmiszer

Kaiser's szupermarket  
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

### Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt  
Ibici márkabolt (harisnya)  
Mimosa Kismamaruha  
Hollywood divatáru  
Nagy-szerű férfi, női divatáru  
Lovely gyermekruha  
Férfiing, fehérnemű

### Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó  
Bowling és étterem  
Wellness Klub  
Casino  
Squash, Yorki Ball  
Táncművészeti Iskola  
RC Palacsintázó  
Cafe Cino

## Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

### A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

|                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| Általános üzletek      | 10.00–20.00                     |
| Kaiser's szupermarket: | 8.00–20.00                      |
| Wellness Club          | 7.00–23.00                      |
| Bowling                | vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00 |
|                        | péntek–szombat: 11.00–02.00     |
| Squash                 | hétfő–vasárnap: 6.00–24.00      |

**Üzlethelyiségek  
bérelhetők:  
345-8401**

**BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN**

**POSTA**  
**IS MŰKÖDIK**

**A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.**

# Megérkezett...



|                                                                                                                                                             |                                                                                                                         |                                                                                                                                                       |                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lacetti 5 ajtos:</b><br>2 699 000 Ft-tól<br>Induló befizetés: 0 Ft<br>Havidíj (72 hó): 49 627 Ft/hó<br>helyett: 45 581 Ft/hó<br>Megtakarítás: 291 312 Ft | <b>Lacetti Kombi:</b><br>3 099 000 Ft-tól<br>Induló befizetés: 30%<br>Havidíj (36 hó): 60 259 Ft<br><b>KAMATMENTES!</b> | <b>Lacetti Sedan:</b><br>2 899 000 Ft-tól<br>Induló befizetés: 15%<br>Havidíj (1-3): 0 Ft<br>Havidíj (4-72): 38 640 Ft/hó<br>Megtakarítás: 115 920 Ft | <b>BEVEZETŐ HÉTVEGE</b><br><b>OKTÓBER 15-16-17.</b><br><b>Testvezetés online</b><br>06-209-809-619 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Chevrolet Óbuda**  
 1037 Bécsi út 254.,  
 tel.: 250-7373

Új modellek a Chevrolet Óbudánál! Jöjjen el bemutató hétvégénkre, ahol az új Lacetti 5 ajtos, Sedan és Kombi változatát most bevezető áron, egyedülálló hitelkonstrukcióval vásárolhatja meg! 3 hónap havidíját átvállaljuk vagy 0 Ft induló befizetéssel vagy akár kamatmentesen (0% THM) vásárolhatja! Csak hétvégén! Legyen Ön az első Chevrolet-tulajdonosok egyike!

THM: 0% - 8,7%



## BUDAI EGÉSZSÉGGKÖZPONT

1126 Bp., Nagy Jenő u. 8. Tel.: 489-5200 Fax: 489-5210 E-mail: [info@bhc.hu](mailto:info@bhc.hu)

### RÁKSZŰRÉS

A Budai Egészségközpont szakemberei az orvostudomány mai állása szerint indokoltnak tekinthető szűrővizsgálatokat komplex módon, az egyéni sajátosságok messzemenő figyelembevételével végzik. Többszintű, kortól és nemtől függően összeállított, valamint egyénre szabott **szűrővizsgálati programokat kínálunk** magánszemélyek és vállalatok számára. Mindezt egy helyen, színvonalas környezetben, nagy szaktudású, neves orvosaink, valamint udvarias, diszkrét személyzetünk segítségével biztosítjuk előzetes bejelentkezés alapján.

#### Alapszűrés férfiak számára

- Teljes laborvizsgálat
- Belgyógyászati-kardiológiai vizsgálat
- EKG (12 csatornás nyugalmi)
- Mellkasröntgen
- Áttekintő hasi és kismedencei ultrahangvizsgálat
- Urológiai vizsgálat, prosztataszűrés
- Összefoglaló vélemény



#### Alapszűrés nők számára

- Teljes laborvizsgálat
- Belgyógyászati-kardiológiai vizsgálat
- EKG (12 csatornás nyugalmi)
- Mellkasröntgen
- Áttekintő hasi és kismedencei ultrahangvizsgálat
- Nőgyógyászati vizsgálat cytológiával
- Emlődiagnosztika (40–60 év között mamográfia, 40 év alatt emlőultrahang)
- Összefoglaló vélemény

Ha Ön a 40–59 éves korcsoportba tartozik, akkor évente végeztesse **mammográfias emlőszűrést**. 60 éves kortól pedig két évente ajánlott a szűrővizsgálatot elvégeztetni.

**Gyermekek komplex radiológiai szűrővizsgálata**  
 Szolgáltatásainkról bővebben a [www.bhc.hu](http://www.bhc.hu) weblapunkon tájékozódhat.

Ajándékozzon EGÉSZSÉGUTALVÁNYT szeretteinek!  
 Egész évben igénybe vehető, 20, 50 és 100 ezer forint értékben!

**Hívja információs szolgálatunkat a 489-5200-as telefonszámon! Kérdéseire készséggel válaszolunk!**